



User manual
Washing machine

HW80-BP12929

HW80-BP12929S6

HW90-BP12929S6



Haier

Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.

Legend



Warning – Important safety information



General information and tips



Environmental information

Disposal



Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



WARNING!

Risk of injury or suffocation!

Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the door catch to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Content

1-Safety information.....	4
2-Product description.....	9
3-Control panel.....	10
4-Programmes.....	13
5-Daily use.....	14
6-Eco-friendly washing.....	19
7-Care and cleaning.....	20
8-Troubleshooting.....	23
9-Installation.....	26

1-Safety information

Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

Additional technical data

	HW80-BP12929S6 / HW80-BP12929	HW90-BP12929S6
Voltage in V	(220-240)V~/50Hz	
Current in A	10	
Max. power in W	1900	
Water pressure in MPa	0.03≤P ≤1	
Net weight in kg	53.5	63
Rated washing capacity in kg ¹⁾	8	9
Dimensions:(H*D*W)mm	850*468*595	850*550*595

1):Standard programme for energy labeling:

Select "Cotton" and "60°C" , long press the button "speed" for 5s.

**WARNING!**

- ▶ The appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.
- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ▶ The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- ▶ Use only the supplied hose set for the connection.

Never reuse old hose sets!
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

1-Safety information



WARNING!

Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Make sure all transport bolts are removed.
- ▶ Remove all packing and keep out of children's reach.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Daily use

- ▶ The ventilation openings in the base must not be obstructed by a carpet.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Do not let children or pets come close to the appliance when the door is open. Store washing agents out of reach of children.
- ▶ Pull up zips, fix loose threads and take care for small items to prevent laundry from being entangled. If necessary, use an appropriate bag or net.
- ▶ Do not press or use the appliance when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- ▶ Do not cover or encase the appliance during operation or afterwards to allow any moisture or dampness to evaporate.
- ▶ Do not place heavy objects or sources of heat or damp on top of the appliance.
- ▶ Do not use or store flammable detergent or dry cleaning agent in close vicinity to the appliance.
- ▶ Do not use any flammable sprays in close vicinity to appliance.
- ▶ Do not wash any garments treated with solvents in the appliance without having dried them previously in the air.

1-Safety information



WARNING!

Daily use

- ▶ Do not remove or inset the plug in the presence of flammable gas.
- ▶ Do not hot wash foam rubber or sponge-like materials.
- ▶ Do not wash any laundry which is polluted with flour.
- ▶ Do not open detergent drawer during any wash cycle.
- ▶ Do not press the door during the washing process, it gets hot.
- ▶ Do not open the door if the water level is visibly over the port hole.
- ▶ Do not force the door to open. The door is fitted with a self-lock device and will open shortly after the washing procedure is ended.
- ▶ Switch off the appliance after each wash programme and before undertaking any routine maintenance and disconnect the appliance from the electrical supply to save electricity and for safety.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.

Maintenance/cleaning

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance.
- ▶ Keep the lower part of the porthole clean and open door and detergent drawer if appliance is not in use to prevent odours.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Replace a damaged supply cord only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

Installation

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a location which allows opening the door fully.
- ▶ Never install the appliance outdoors in a damp place, or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak cut power supply and allow the machine to dry naturally.



WARNING!

Installation

- ▶ Installor use the appliance only where the temperature is above 5 °C.
- ▶ Do not place the appliance directly on a carpet, or close to a wall or furniture.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- ▶ Make sure only the delivered electric cable and hose set are used.
- ▶ Make sure not to damage the electric cable and the plug. If damaged have it replaced by an electrician.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easily accessible after installation. The appliance must be earthed.
- ▶ Make sure the hose joints and connections are firm and there is no leakage.

Intended use

This appliance is intended for washing machine-washable laundry only. Always follow the instructions given on the label of each garment label. It is not intended for commercial or industrial use.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of all warranty and liability claims.

2-Product description



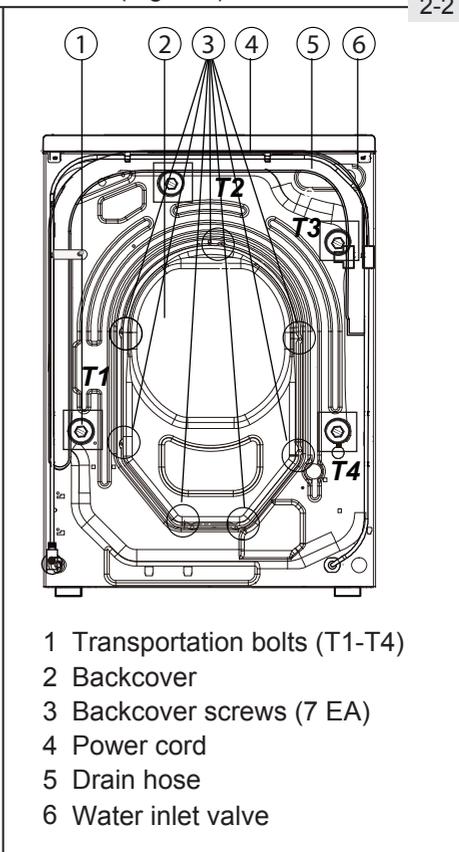
Note:

Due to technical changes and different models, the illustrations in the following chapters may differ from your model.

2.1 Picture of appliance

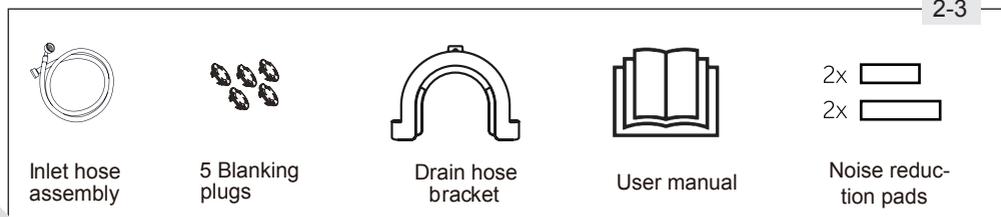
Front (Fig. 2-1):

Rear side (Fig. 2-2):

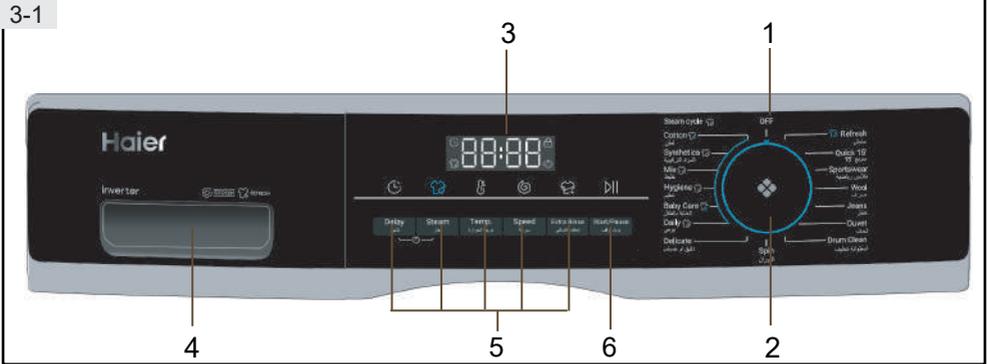


2.2 Accessories

Check the accessories and literature in accordance with this list (Fig.2-3):



3-Control panel



- | | | |
|----------------------|-------------------------------|------------------------|
| 1 OFF | 3 Display | 5 Function buttons |
| 2 Programme selector | 4 Detergent / Softener drawer | 6 "Start/Pause" button |

Note : Acoustic signal

In following cases an acoustic signal sounds:

- ▶ when pressing a button
- ▶ at the end of programme
- ▶ in case of failures

The acoustic signal can be deselected if necessary; see DAILY USE.

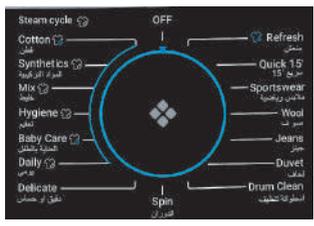
3-2



3.1 OFF

Turn the knob to any position (except OFF) to start the machine. Turn the knob to the OFF position to shut down the machine (Fig. 3-2).

3-3



3.2 Programme selector

By turning the knob (Fig. 3-3), one of 15 programmes (the On/OFF is not included) can be selected.

3-4



3.3 Display

The display (Fig. 3-4) shows following information:

- ▶ Washing time
- ▶ End time delay
- ▶ Steam washing
- ▶ Locking the door
- ▶ Child lock

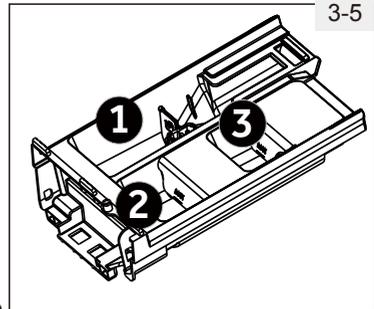
3-Control panel

3.4 Detergent drawer

Open the drawer, two compartments can be seen (Fig. 3-5):

- 1 Compartment 1: Powder or Liquid detergent for programme.
- 2 Compartment 2: Softener, Conditioning agent etc.
- 3 Compartment 3: Disinfectant.

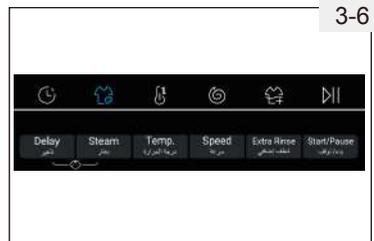
The recommendation on the type of detergents is suitable for the various washing temperatures, please refer to the manual of detergent.



3.5 Function buttons

The function buttons (Fig. 3-6) enable additional options in the selected programme before programme starts. The related indicators are displayed.

If a button has multiple options, the desired option can be selected by touching the button sequentially.

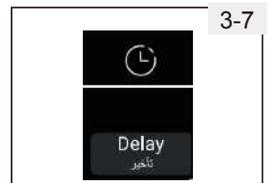


Note: Factory settings

To get best results in each programme Haier has well defined specific default settings. If there is no special requirement default settings are recommended.

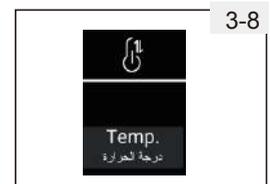
3.5.1-Function button “Delay”

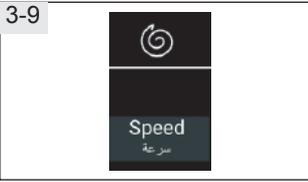
Press this button (Fig.3-7) to start the programme with a delay. End time delay could be increase in steps of 30 minutes from 0.5-24h. When you select the delay, the total time will default to longer than the programme run time. For example, display off 6:30 means end of programme cycle will be in 6 hours and 30 minutes. Press “Start/Pause” button to activate the time delay.



3.5.2-Function button “Temp.”

Press this button (Fig. 3-8) to change the washing temperature of the programme. If no value is illuminated the water will not be heated.





3.5.3 Function button “Speed”

Press this button (Fig. 3-9) to change or deselect the spin of the programme. If no value is illuminated the laundry will not spin.



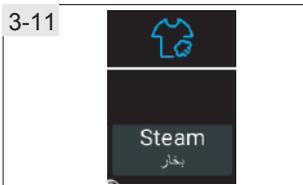
3.5.4 “Extra Rinse” button

Press this button (Fig. 3-10) to rinse the laundry more intense with clean water. This is recommended for people with sensitive skin.

By touching the button several times zero to two additional cycles can be selected. They appear in the display with P--0/P--1/P--2. And the number of additional rinses that can be selected for different programmes is different.

Note:Liquid detergent

If using liquid detergent, it is not recommended to activate the end time delay.



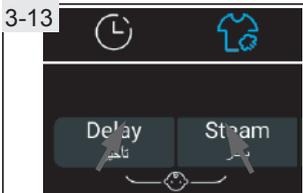
3.5.5 “Steam” button

Press this button (Fig 3-11) to select the steam programme, then the current programme temperature value will be changed to the maximum allowed value. The maximum temperature value can be viewed on the page of the parameters table in the manual. You can select if you require this function when programmes “Cotton, Synthetics, Mix, Baby care, Daily” are used. The icon will light up when using the steam wash function.



3.6 “Start/Pause” button

Press this button (Fig. 3-12) gently to start or interrupt the current displayed programme.



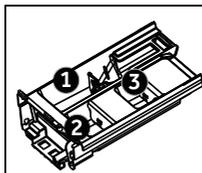
3.7 Child lock

Press button “Delay” and “Steam” (Fig.3-13) for 3 seconds simultaneously to all panel elements against activation. For unlocking please touch again the two buttons. The child lock indicator lights up when the child lock works. This feature is optional when the machine is running.



The display shows clo- (Fig. 3-14) if a button will be pressed that means the child lock is activated.

4-Programmes



Detergent compartment for:

- ① Detergent
- ② Softener or care product
- ③ Disinfectant

o Optional, / No

Programme	Max. load in kg HW80-/HW90-	Temperature ¹⁾ in °C					Preset spin speed in rpm	Function			
		selectable range	Preset	▼	▼	▼		Fabric type	Steam	Extra Rinse	Delay
Cotton	8/9	* to 90	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Cotton	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Mix	4/4.5	* to 60	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Cotton/ synthetics	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Synthetics	4/4.5	* to 60	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Synthetic or maxed fabric	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Baby Care	4/4.5	* to 90	40	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Cotton/ synthetics	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hygiene	4/4.5	/	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Cotton	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Daily	4/4.5	* to 60	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Cotton/ synthetics	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Jeans	1	* to 60	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Jeans	1000	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Delicate	2	* to 30	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Delicate laundry and silk	600	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Refresh ²⁾	1	/	/	/	/	/	Cotton/ synthetics	/	/	/	/
Quick 15 ^{, 3)}	1	* to 40	*	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Lightly soiled mixed-laundry of cotton and synthetic	1000	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Spin	8/9	/	/	/	/	/	Non-fragile fabric	1000	/	/	/
Drum Clean ⁴⁾	/	* 90	90	/	/	/	/	/	/	/	/
Sportswear	2	* to 40	20	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Sport	800	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Wool	1	* to 40	*	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Wool	800	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Duvet	2	* to 40	30	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	/	Duvet	800	/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

1)*:Water is not heated up.

Choose 90°C wash temperature only for special hygienic requirements;

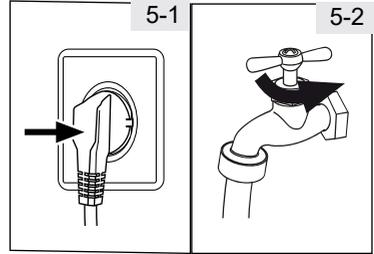
2) Only one piece of adult or bulky clothing can be washed, and up to three pieces of children's clothing, and only care for dry clothes;

3) Reduce detergent amount because programme duration is short;

4) Do not use detergent instead of use a special machine cleaner.

5.1 Power supply

Connect the washing machine to a power supply (220-240V/50Hz: Fig.5-1). Please refer also to section INSTALLATION.



5.2 Water connection

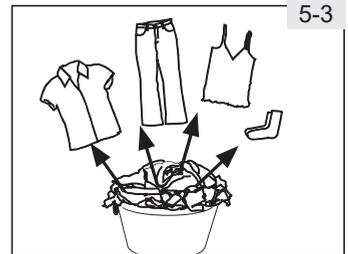
- ▶ Before connecting check the cleanliness and clarity of the water inlet.
- ▶ Turn on the tap(Fig.5-2).

Note: Tightness

Turn on the tap and check the connection between the tap and the water inlet hose before use.

5.3 Preparing laundry

- ▶ Sort out clothes according to fabric (cotton, synthetics, wool or etc.) and how dirty they are (Fig.5-3). Pay attention to the care labelling of washig labels.
- ▶ Separate white clothes from coloured ones. Wash coloured textiles first by hand to check if they fade or run.
- ▶ Empty pockets (keys, coins, etc.) and remove harder decorative objects (e.g. brooches).
- ▶ Garments without hems, delicates and finely woven textile such as fine curtains are to be put into a wash bag to care or this delicate laundry (hand or dry cleaning would be better).
- ▶ Close zippers, velco fastenerand hooks, make sure the buttons are sewn on tightly.
- ▶ Place sensitive items like laundry without firm hem, delicate underwear and small items such as socks, belts, bras, etc. in a wash bag.
- ▶ Unfold large pieces of fabric such as bed sheets, bedspreads etc.
- ▶ Turn jeans and printed, decorated or color-intensive textiles inside out; possibly wash separately.



CAUTION!

Non-textile, as well as small, loose or sharp-edged items may cause malfunctions and damage of clothes and appliance.

5-Daily use

Care chart

Washing

 Washable up to 95°C normal process	 Washable up to 60°C normal process	 Washable up to 60°C mild process
 Washable up to 40°C normal process	 Washable up to 40°C mild process	 Washable up to 40°C very mild process
 Washable up to 30°C normal process	 Washable up to 30°C mild process	 Washable up to 30°C very mild process
 Wash by hand max. 40°C	 Do not wash	

Bleaching

 Any bleaching allowed	 Only oxygen/ non-chlorine	 Do not bleach
--	---	---

Drying

 Tumble drying possible normal temperature	 Tumble drying possible lower temperature	 Do not tumble dryer
 Line drying	 Flat drying	

Ironing

 Iron at a maximum temperature up to 200°C	 Iron at a medial temperature up to 150°C	 Iron at a low temperature up to 110 °C; without steam (steam ironing may cause irreversible damage)
 Do not iron		

Professional Textile Care

 Dry cleaning in tetra-chloroethene	 Dry cleaning in hydrocarbons	 Do not dry clean
 Professional wet clean	 Do not professional wet clean	

5.4 Loading the appliance

- ▶ Put in the laundry piece by piece.
- ▶ Don't overload. Note the different maximum load according to programmes! Rule of thumb for maximum load: Check if you can put a hand upright on top of load.
- ▶ Close the door carefully. Make sure that no pieces of laundry are pinched.

5.5 Selecting detergent

- ▶ Washing efficiency and performance is determined by used detergent quality.
- ▶ Use only machine wash approved detergent.
- ▶ If needed use specific detergents, e.g. synthetic and woolen fabric.
- ▶ Mind always detergent manufacturer recommendations.
- ▶ Do not use dry cleaning agents such as trichloroethylene and similar products.

Choose the best detergent

Programme	Kind of detergent				
	Universal	Colour	Delicate	Special	Softener
Cotton	√	√	-	-	o
Wool	-	-	√	√	o
Baby Care	-	-	√	√	o
Duvet	-	-	√L	√	o
Delicate	-	-	√	√	o
Synthetics	-	√	-	-	o
Drum Clean	-	-	-	√	-
Jeans	√L	√L	-	-	o
Mix	√L	√	-	-	o
Quick 15'	√L	√L	-	-	o
Sportswear	-	-	√	√	o
Refresh	-	-	-	-	-
Spin	-	-	-	-	-
Hygiene	√	√	-	-	o
Daily	√	√	-	-	o

L = gel-/liquid detergent P = powder detergent O = optional – = no
 √ = Recommended

If using liquid detergent, it is not recommended to activate the time delay.

We recommend by using:

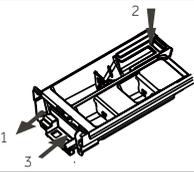
- ▶ Laundry powder: 20°C to 90°C* (best use: 40-60°C).
- ▶ Color detergent: 20°C to 60°C* (best use: 30-60°C).
- ▶ Wool/delicate detergent: 20°C to 30°C* (best use: 20-30°C).

* Choose 90°C wash temperature only for special hygienic requirements.

It is better to use less or free suds detergent powder.

5-Daily use

5-4



5.6 Adding detergent

1. Slide out the detergent drawer.
2. Put the required chemicals into corresponding compartments (Fig. 5-4).
3. Push back the drawer gently.

i Note :

- ▶ Remove detergent residues before next wash cycle from the detergent drawer.
- ▶ Do not overuse detergent or softener.
- ▶ Please follow the instruction on the detergent package.
- ▶ Always fill the detergent just before the beginning of the wash cycle.
- ▶ Concentrated liquid detergent should be diluted before adding into compartment 2.
- ▶ The best use of liquid detergent is by using a dosing ball, which is given with the laundry into the washing machine.
- ▶ Do not use liquid detergent if “end time delay” is selected.
- ▶ Carefully choose the programme settings according to the care symbols on all laundry labels and according to the programme table.

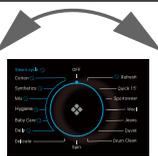
5-5



5.7 Switch on the appliance

Turn the knob to any position (except OFF) to start the machine. Turn the knob to the OFF position to shut down the machine (Fig. 5-5).

5-6



5.8 Select a programme

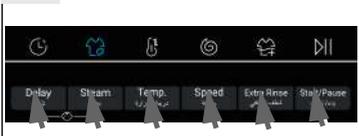
To get the best washing results, select a programme which fits the degree of soiling and sort of laundry type.

Turn the programme knob (Fig. 5-6) to select the right programme.

i Note: Odour removal

Before first use we recommended to run programme Drum Clean with no load and small amount of detergent in washing agent compartment (2) or special machine cleaner to remove possibly corruptive residues.

5-7



5.9 Add individual selections

Select required options and settings (Fig.5-7); refer to CONTROL PANEL.

5.10 Start wash programme

Press “Start/Pause” button (Fig.5-8) to start. Appliance operates according to present settings. Changes are only possible by cancelling the programme.



5.11 Interrupt / cancel wash programme

To interrupt a running programme press gently “Start/Pause”. The LED in the button is flashing. Press it again to resume operation.

To cancel a running programme and all its individual settings:

1. Press “Start/Pause” button to interrupt the running programme.
2. Turn the knob to select a new programme and start it.

5.12 After washing



Note: Door lock

- ▶ For safety reasons the door is locked partially during the washing cycle. It is only possible to open the door at the end of the programme or after the programme was cancelled correctly (see description above).
- ▶ In case of high water level, high water temperature and during spinning it is not possible to open the door, **Lock** is displayed.

1. At programme cycle end **End** is displayed.
2. The appliance switches off automatically.
3. Remove laundry as soon as possible to go easy on it and to prevent more wrinkling.
4. Turn off the water supply.
5. Unplug the power cord.
6. Open the door to prevent formation of the moisture and odours. Let it open while not used.



Note: Standby mode / energy-saving mode

The switched on appliance will go into standby mode if it will not be activated within 2 minutes before starting the programme or at the end of programme. The display switches off. This saves energy.

5.13 Activate or deactivate the buzzer

The acoustic signal can be deselected if necessary:

1. Switch on the appliance.
2. Select the Drum Clean programme.
3. Press the “Extra rinse” button “Temp.” button and “Steam” button at the same time for about 3 seconds. “bEEP OFF” will be displayed and the buzzer will be deactivated. For activating the buzzer press these three buttons at the same time again, then “bEEP On” will be displayed.

6-Eco-friendly washing



Environmentally responsible use

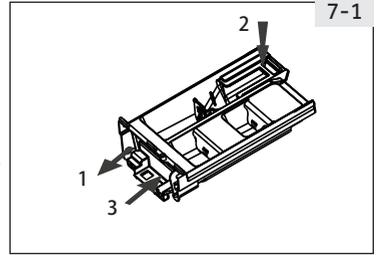
- ▶ To achieve best use of energy, water, detergent and time you should use the recommended maximum load size.
- ▶ Do not overload (hand width clearance above laundry).
- ▶ For slightly solid laundry select the Quick 15' programme.
- ▶ Apply exact dosages of each washing agent.
- ▶ Choose the lowest adequate washing temperature - modern detergents are efficiently cleaning below 60 °C.
- ▶ Raise default settings only due to heavy staining.
- ▶ Select max. spinning speed if a domestic dryer is used.

7-Care and cleaning

7.1 Cleaning the detergent drawer

Take always care there are no detergent residues. Clean the drawer regularly (Fig. 7-1):

1. Pull out the drawer until it stops.
2. Press there lease button and remove the drawer.
3. Flush the drawer with water until it is clean and insert the drawer back in the appliance.



7.2 Cleaning the machine

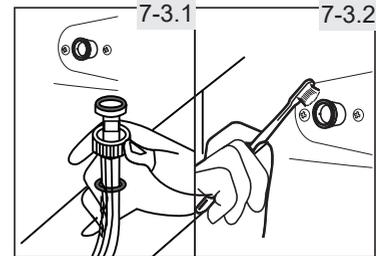
- ▶ Unplug the machine during cleaning and maintenance.
- ▶ Use a soft cloth with soap liquid to clean the machine case (Fig. 7-2) and rubber components.
- ▶ Do not use organic chemicals or corrosive solvents.



7.3 Water inlet valve and inlet valve filter

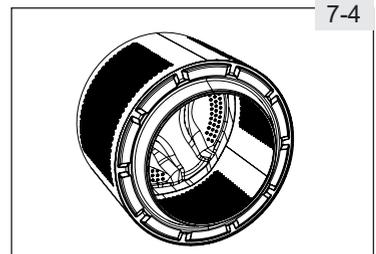
To prevent blockage of water supply by solid substances like lime clean regularly the inlet valve filter.

- ▶ Unplug the power cord and turn off the water supply.
- ▶ Unscrew the water inlet hose at the back of the appliance as well as on the tap (Fig.7-3.1).
- ▶ Remove the filters and flush them with water and a brush (Fig.7-3.2).
- ▶ Insert the filter and install the inlet hose.



7.4 Cleaning the drum

- ▶ Remove accidentally washed metal parts such as pins, coins, etc. from the drum (Fig.7-4) because they cause rust stains and damage.
- ▶ Use a non-chloride cleaner for removing rust stains. Observe the warning hints of the cleaning agent manufacturer.
- ▶ Do not use any hard objects or steel wool for cleaning.

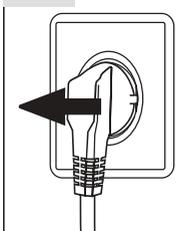


Note: Drum Clean

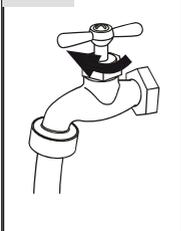
For regular maintenance we recommend to run programme Drum Clean with no load in order to remove possible corruptive residues quarterly. Add a small amount of detergent in washing agent compartment (2) - or use a special machine cleaner.

7-Care and cleaning

7-5.1



7-5.2



7.5 Long periods of disuse

If the appliance is left idle for a longer period:

1. Pull out the electrical plug (Fig. 7-5.1).
2. Turn off water supply (Fig. 7-5.2).
3. Open the door to prevent formation of moisture and odours. Let door open while not used.

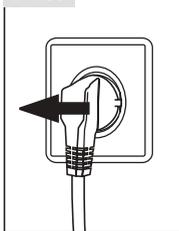
Before next usage check carefully power cord, water inlet and drain hose. Make sure everything is properly installed and without leakage.



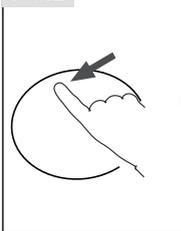
Note: Drum Clean

After long periods of disuse we recommend to run programme Drum Clean with no load and small amount of detergent in washing agent compartment (2) or special machine cleaner to remove possibly corrosive residues.

7-6.1



7-6.2



7.6 Pump filter

Clean the filter once a month and check the pump filter for instance if the appliance:

- ▶ Doesn't drain the water.
- ▶ Doesn't spin.
- ▶ Cause unusual noise while running.



WARNING!

Scalding Risk! Water in the pump filter can be very hot! Before any action please ensure water has cooled down.

7-6.3



7-6.4



1. Turn off and unplug the machine (Fig. 7-6.1).
2. Open service flap (Fig. 7-6.2).
3. Provide a flat container to catch leaked water (Fig. 7-6.3). There could be bigger amounts!
4. Pull the drain hose out and hold its end above the container (Fig. 7-6.3).
5. Take the sealing plug out of the drain hose (Fig. 7-6.3).
6. After complete drainage close drain hose (Fig. 7-6.4) and push it back into the machine.
7. Unscrew and remove counter clockwise the pump filter (Fig. 7-6.5).
8. Remove contaminants and dirt (Fig. 7-6.6).

7-6.5



7-6.6

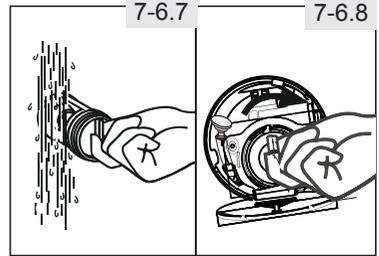


7-Care and cleaning

9. Clean carefully pump filter, e.g. using running water(Fig.7-6.7).

10. Refix it thoroughly(Fig.7-6.8).

11. Close service flap.



CAUTION!

- ▶ Pump filter sealing has to be clean and unhurt. If the lid is not full tightened, water can escape.
- ▶ The filter must be in place, or it may lead to leakage.

8-Troubleshooting

Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.



WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged power cable should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

8.1 Information codes

Following codes are displayed only for information referring to the washing cycle. No measures must be performed.

Code	Message
01:25	The remaining wash cycle time will be 1 hour and 25minutes.
06:30	The remaining wash cycle time including chosen end-time delay will 6 hours and 30 minutes.
End	The washing cycle is finished. The appliance shuts off automatically.
clot	Function child lock is activated.
Loct	Door is closed because of high water level, high water temperature or spinning cycle.
bEEP OFF	The buzzer is deactivated.
bEEP On	The buzzer is activated.

8.2 Troubleshooting with display code

Problem	Cause	Solution
CLr FLtr	• Drainage error, water is not fully drained within 6 minutes.	• Clean pump filter. • Check drain hose installation.
E2	• Lock error.	• Shut the door properly.
E4	• Water level not reached after 12 minutes, at the latest. • Drain hose is self-syphoning.	• Make sure that tap is fully opened and water pressure is normal. • Check drain hose installation.
EB	• Water protective level error.	• Contact the After sales service.
F3	• Temperature sensor error.	• Contact the After sales service.
F4	• Heating error.	• Contact the After sales service.

8-Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
F7	<ul style="list-style-type: none"> • Motor error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the After sales service.
F00 F01 F02	<ul style="list-style-type: none"> • Abnormal communication error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the After sales service.
U7b	<ul style="list-style-type: none"> • Unbalanced load error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check and balance laundry load in the drum. Reduce the load.
FR	<ul style="list-style-type: none"> • Water level sensor error. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contact the After sales service.

8.3 Troubleshooting without display code

Problem	Cause	Solution
Washing machine fails to operate.	<ul style="list-style-type: none"> • Programme is not yet started. • Door is not properly closed. • Machine has not been switched on. • Power failure. • Child lock is activated. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check programme and start it. • Close the door properly. • Switch the machine on. • Check power supply. • Deactivate child lock.
Washing machine will not be filled with water.	<ul style="list-style-type: none"> • No water. • Inlet hose is kinked. • Inlet hose filter is blocked. • Water pressure is less than 0.03 MPa. • Door is not properly closed. • Water supply failure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check water tap. • Check inlet hose. • Unblock inlet hose filter. • Check water pressure. • Close the door properly. • Ensure the water supply.
Machine is draining while being filled.	<ul style="list-style-type: none"> • Height of drain hose is below 80 cm. • Drain hose end could reach into water. 	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that drain hose is properly installed. • Make sure the drain hose is not in water.
Drainage failure.	<ul style="list-style-type: none"> • Drain hose is blocked. • Pump filter is blocked. • Drain hose end is higher than 100 cm above floor level. 	<ul style="list-style-type: none"> • Unblock drain hose. • Clean pump filter. • Make sure the drain hose is properly installed.
Strong vibration while spinning.	<ul style="list-style-type: none"> • Not all transportation bolts have been removed. • Appliance has no solid position. • Machine load is not correct. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove all transportation bolts. • Ensure solid ground and a levelled position. • Check load weight and balance.
Operation stops before completing wash cycle.	<ul style="list-style-type: none"> • Water or electric failure. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check power and water supply.
Operation stops for a period of time.	<ul style="list-style-type: none"> • Appliance displays error code. • Problem due to load pattern. • Programme performs soaking cycle. 	<ul style="list-style-type: none"> • Consider display codes. • Reduce or adjust load. • Cancel programme and restart.
Excessive foam floats drum and/or detergent drawer.	<ul style="list-style-type: none"> • Detergent is not appropriate. • Excessive use of detergent. 	<ul style="list-style-type: none"> • Check detergent recommendations. • Reduce amount of detergent.

8-Troubleshooting

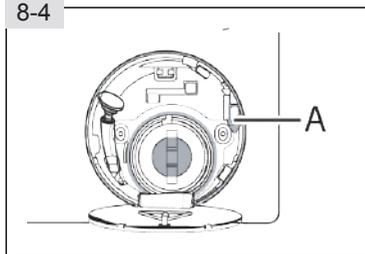
Problem	Cause	Solusion
Automatic adjustment of washing time.	<ul style="list-style-type: none"> Washing programme duration will be adjusted. 	<ul style="list-style-type: none"> This is normal and doesn't affect functionality.
Spinning fails.	<ul style="list-style-type: none"> Unbalance of laundry. 	<ul style="list-style-type: none"> Check machine load and laundry and run a spinning programme again.
Unsatisfactory washing result.	<ul style="list-style-type: none"> Degree of pollution does not agree with selected programme. Detergent quantity was not sufficient. Maximum load has been exceeded. Laundry was unevenly distributed in the drum. 	<ul style="list-style-type: none"> Select an other programme. Choose the detergent according to the degree of pollution and according to manufacturer specifications. Reduce loading. Loose the laundry.
Washing powder residues are on the laundry.	<ul style="list-style-type: none"> Insoluble particles of detergent can remain as white spots on the laundry. 	<ul style="list-style-type: none"> Perform extra rinse. Try to brush the points from the dry laundry. Choose an other detergent.
Laundry has grey patches.	<ul style="list-style-type: none"> Caused by fats such as oils, creams or ointments. 	<ul style="list-style-type: none"> Pretreat the laundry with a special cleaner.

Note: Foam formation

If too much foam is inspected during spin cycle, motor stops and drain pump will be activated for 90 seconds. If that elimination of foam fails up to 3 times, programme ends without spinning.

Should the error messages reappear even after the taken measures, switch off the appliance, disconnect the power supply and contact the customer service.

8-4



8.4 In case of power failure

The current programme and its setting will be saved. When power supply is restored operation will be resumed.

In case of power failure during programme run door opening is mechanically blocked. If the laundry is to be removed, the water level must not be visible in the glass door. -Danger of scalding!

- ▶ Lower the water level according to step 1 to 6 of chapter CARE AND CLEANING (PUMP FILTER).
- ▶ Pull lever (A) beneath service flap (Fig.8-4) until door is unlocked by a gentle click.
- ▶ Fix all parts and close the service flap.

9.1 Preparation

- ▶ Take the appliance out of the packaging.
- ▶ Remove all packing material including polystyrene base, keep them out of children's reach. While opening the package, water drops may be seen on plastic bag and porthole. This is a normal phenomenon resulting from water tests in the factory.

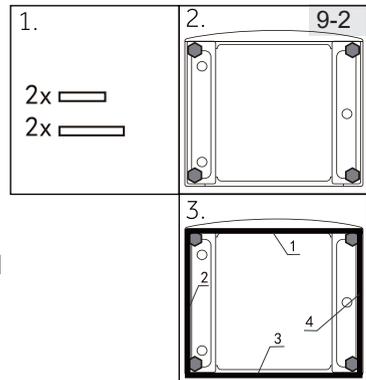


Note: Packaging disposal

Keep all packaging materials out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.

9.2 OPTIONAL: Install noise reduction pads

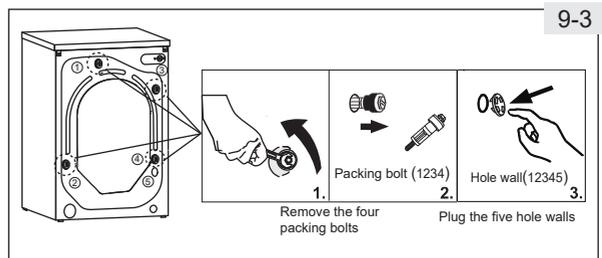
1. When opening the package, you will find four noise reduction pads. These are used for reducing noise (Fig. 9-2).
2. Lay the washing machine down to its side, porthole pointing upwards, bottom side towards operator.
3. Take out the noise reduction pads and remove the double-sided adhesive protective film; paste around the bottom; the noise reduction pads under the washing machine cabinet as shown in Figure 3 (two longer pads in position 1 and 3, two shorter pads in position 2 and 4). Finally set the machine upright again.



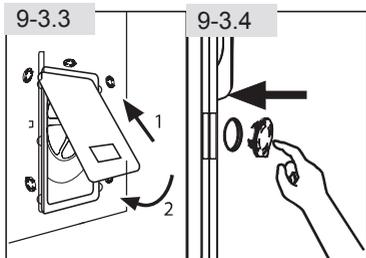
9.3 Dismantle the transportation bolts

The transportation bolts are designed for clamping anti-vibration components inside the appliance during transportation to prevent inner damage.

1. Remove the back cover.
2. Fill the 5 holes with blanking plugs (Fig. 9-3).



9-Installation



3. Replace back cover by inserting it in the two gaps its convexity is facing out (Fig. 9-3.3).
4. Fill left holes with blanking plugs (Fig. 9-3.4).



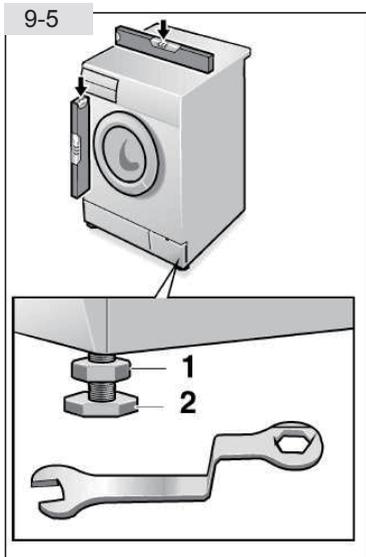
Note: Keep in safe place

Keep the transportation bolts in a safe place for later use. Whenever the appliance is to be moved at first reinstall the bolts.

9.4 Moving the appliance

If the machine is to be moved to a distant location, replace the transportation bolts removed before installation to prevent damage:

1. Remove the blanking plugs.
2. Remove the back cover.
3. Insert the plastic spacers and the transportation bolts.
4. Tighten the bolts with a spanner.
5. Replace the back cover.



9.5 Aligning the appliance

Adjust all feet (Fig. 9-5) to achieve a complete level position. This will minimize vibrations and thus noise during use. It will also reduce wear and tear. We recommend to use a spirit level for adjustment. Floor should be as stable and flat as possible.

1. Loose the locknut (1) by using a wrench.
2. Adjust the high by turning the foot (2).
3. Tighten locknut (1) against the housing.

9.6 Drain Water Connection

Fix the water drain hose properly to piping. The hose has to reach at one point a height between 80 and 100 cm above the appliance bottom line! If possible keep always drain hose fixed to the clip at the appliance back.



WARNING!

- ▶ Use only the supplied hose set for the connection.
- ▶ Never reuse old hose sets!
- ▶ Only connect to cold water supply.
- ▶ Before connection, check whether the water is clean and clear.

Following connections are possible:

9.6.1 Drain hose to sink

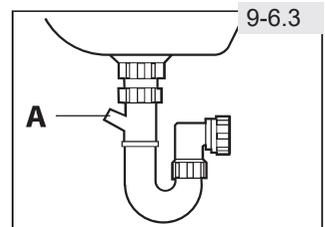
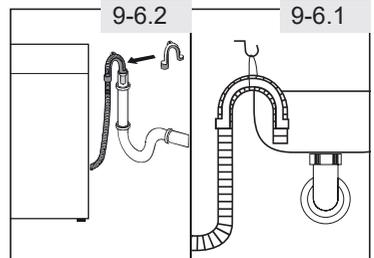
- ▶ Hang the drain hose with the U-support over the edge of a sink with adequate size (Fig. 9-6.1).
- ▶ Protect the U-support sufficiently against slipping.

9.6.2 Drain hose to waste water connection

- ▶ The internal diameter of the stand pipe with vent-hole must be minimum 40 mm.
- ▶ Put the drain hose for approx. 80 mm in the waste water pipe.
- ▶ Attach the U-support and secure it sufficiently (Fig. 9-6.2).

9.6.3 Drain hose to sink connection

- ▶ The junction must lie above the siphon.
- ▶ A spigot connection is usually closed by a pad (A). That must be removed to prevent any disfunction (Fig. 9-6.3).
- ▶ Secure the drain hose with a clamp.

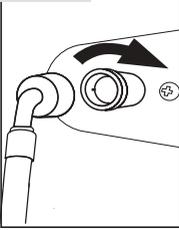


CAUTION!

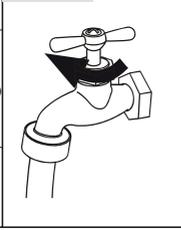
- ▶ The Drain hose should not be submerged in water and should be securely fixed and leak-free. If the drain hose is placed on the ground or if the pipe is at a height of less than 80 cm, the washing machine will continuously drain while being filled (self-siphoning).
- ▶ Drain hose is not to be extended. If necessary contact after sales service.

9-Installation

9-7.1



9-7.2

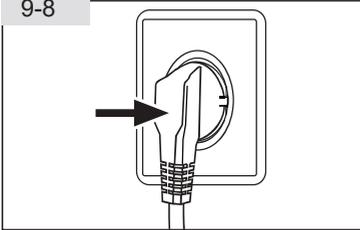


9.7 Fresh Water Connection

Make sure that the gaskets are inserted.

1. Connect the water inlet hose with the angled end to the appliance (Fig. 9-7.1) (Fig. 9-7.2). Tighten the screw joint by hand.

9-8



9.8 Electrical Connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension are used.
- ▶ the power plug and socket are strictly according.

Put the plug into the socket (Fig. 9-8).



WARNING!

- ▶ Ensure always that all connections (power supply, drain and fresh water hose) are firm, dry and leak free!
- ▶ Take care these parts are never to be crushed, kinked, or twisted.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the service agent (see warranty card) in order to avoid a hazard.



Note: Drum Clean

After each installation or long periods of disuse, before first use and for regular maintenance run programme Drum Clean with no load and small amount of detergent in washing agent compartment (2) or with special machine cleaner to remove possibly cor-ruptive residues.



Haier



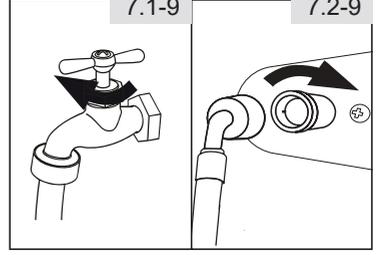
Haier



9.7 توصيل المياه العذبة

تأكد من إدخال الحشيات.

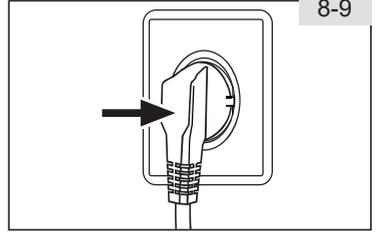
1. قم بتوصيل خرطوم مدخل الماء من الطرف الزاوي مع الجهاز (الشكل 7.1-9). (الشكل 7.2-9). شد مفصل البرغي باليد.



9.8 التوصيلات الكهربائية

قبل كل توصيل تحقق مما يلي:

- ◀ إمدادات الطاقة، المقبس وقاطع التيار مناسبة ومتوافقة مع لوحة التصنيف.
- ◀ مقبس الطاقة موزع ولا يوجد قابس متعدد أو توصيلة مستخدمة.
- ◀ يتطابق قابس ومقبس الطاقة بشكل صارم.



ضع القابس في مأخذ التيار (الشكل 8-9).

تنبيه!



- ◀ تأكد دائماً من أن جميع التوصيلات (إمدادات الطاقة، التصريف، وخرطوم الماء العذب) محكمة وجافة وخالية من أي تسريب!
- ◀ انتبه لكي لا تتحطم أو تنتشابك أو تلتوي جميع هذه الأجزاء مطلقاً.
- ◀ إذا كان سلك الطاقة تالفاً، يجب استبداله بواسطة وكيل الصيانة والتصليح (انظر بطاقة الضمان) من أجل تجنب الخطر.

ملاحظة: تنظيف الحوض



بعد كل تركيب أو بعد فترات طويلة من عدم الاستخدام، قبل الاستخدام الأول وللصيانة الدورية نحن ننصح بتشغيل برنامج تنظيف الحوض بدون حمل وكمية قليل من منظف الغسيل في حجرة منظف الغسيل (2) أو منظف خاص للغسالة لإزالة أي بقايا فاسدة محتملة.

9- التركيب

9.6 توصيل تصريف الماء

ركب خرطوم تصريف الماء بشكل صحيح مع تمديدات الأنابيب. يجب أن يصل الخرطوم في أحد الطرفين إلى ارتفاع بين 80 و 100 سم فوق الخط السفلي للجهاز. إذا أمكن دع خرطوم التصريف مثبتاً دائماً بمشبك على الجزء الخلفي من الجهاز.

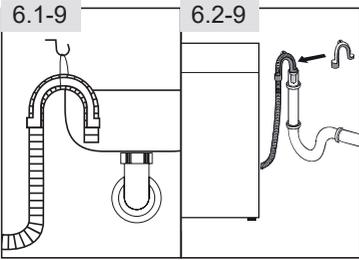
تنبيه!



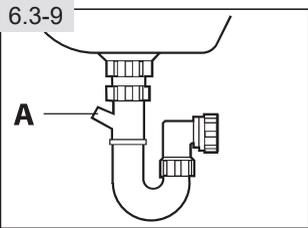
- ◀ استخدم فقط طقم الخرطوم المزود للتوصيل.
- ◀ لا تستخدم أي أطقم خرطوم مستعملة.
- ◀ التوصيل يكون بإمدادات الماء البارد فقط.
- ◀ قبل التوصيل، تحقق ما إذا كان الماء نظيفاً وصالحاً للاستعمال.

التوصيلات التالية ممكنة:

- ◀ 9.6.1 خرطوم التصريف بالبالوعة
قم بتعليق خرطوم التصريف على الحمالة على شكل U فوق حافل مغسلة بحجم كافي (الشكل 6.1-9).
- ◀ احمي الدعامه على شكل U بشكل كافي لمنع الانزلاق.



- ◀ 9.6.2 خرطوم التصريف مع وصلة المياه العادمة
ينبغي أن لا يقل القطر الداخلي لأنبوب العامل مع فتحة تهوية عن 40 ملم
ضع خرطوم التصريف حوالي 80 ملم في أنبوب مياه المجاري.
- ◀ قم بتركيب الحمالة على شكل U وثبتها بصورة كافية (الشكل 6.2-9).



- ◀ 9.6.3 خرطوم التصريف بوصلة البالوعة
ينبغي أن يمتد التقاطع فوق السيفون.
- ◀ عادة ما يتم إغلاق وصلة الحنفيه بواسطة سدادة (A). يجب إزالته لمنع أي خلل (الشكل 6.3-9).
- ◀ ثبت خرطوم التصريف بمشبك.

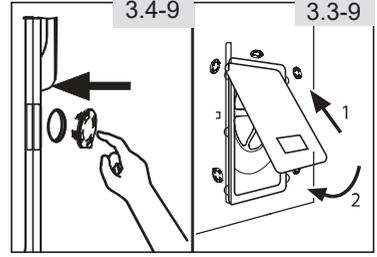
تحذير!



- ◀ ينبغي عدم غمر خرطوم التصريف في الماء ويجب تثبيته بإحكام وبدون تسريب. إذا وُضع خرطوم التصريف على الأرض أو إذا كان الأنبوب على ارتفاع أقل من 80 سم، ستستمر الغسالة في التصريف أثناء تعيبتها (شفط ذاتي).
- ◀ لا ينبغي تركيب وصلة لخرطوم التصريف. إذا لزم الأمر اتصل بخدمة ما بعد البيع.

9- التركيب

3. قم إعادة الغطاء الخلفي مكانه بإدخاله في الفجوتين ويكون تحديه مواجهاً للخارج (الشكل 9-3.3).
4. قم بوضع السدادات الفارغة في الفتحات المتروكة (الشكل 9-3.4).



ملاحظة: احفظها في مكان آمن

حافظ على مسامير النقل في مكان آمن للاستخدام لاحقاً. عند الحاجة إلى تحريك الجهاز قم بتركيب المسامير أولاً.

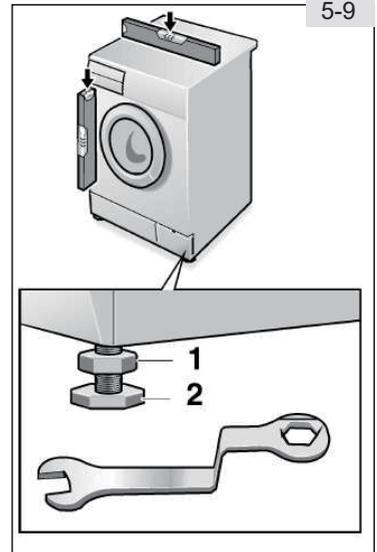
9.4 نقل الجهاز

- إذا كان هناك حاجة لتحريك الجهاز إلى موقع بعيد، قم بتركيب مسامير النقل التي تم إزالتها قبل التركيب لمنع حدوث ضرر.
1. قم بإزالة السدادات الفارغة.
 2. قم بإزالة الغطاء الخلفي.
 3. قم بإدخال الفواصل البلاستيكية ومسامير النقل.
 4. قم بشد المسامير بمفتاح براغي.
 5. قم بإعادة تركيب الغطاء الخلفي.

9.5 محاذاة وموازنة الجهاز

قم بتعديل جميع الأقدام (الشكل 9-5) للوصول إلى موضع التوازن الكامل. هذا من شأنه أن يقلل من الاهتزازات وبالتالي التقليل من الضوضاء أثناء الاستخدام. وهذا سيقبل أيضاً من البلى والتلف. نحن ننصح باستخدام ميزان تنسوية للتعديل. ينبغي أن تكون الأرضية ثابتة ومستوية قدر الإمكان.

1. قم بإرخاء صامولة القفل (1) باستخدام مفتاح رنث.
2. عدل الارتفاع بتدوير القدم (2)
3. قم بشد صامولة القفل (1) مقابل الهيكل.



9- التركيب

9.1 التجهيز

- ◀ أخرج الجهاز من التغليف.
- ◀ قم بإزالة جميع مواد التغليف بما في ذلك قاعدة البولسترين، وحافظ عليها بعيداً عن متناول الأطفال. أثناء فتح التغليف، قد ترى قطرات من الماء على الكيس البلاستيكي والكوة. هذه ظاهرة عادية ناتجة عن اختبارات الماء في المصنع.

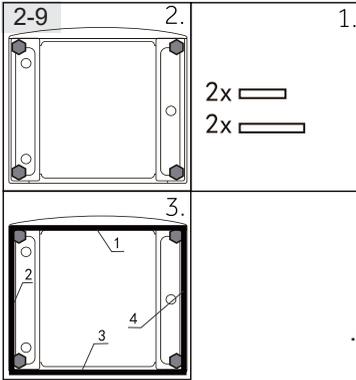
ملاحظة: التخلص من مواد التغليف



احتفظ بجميع مواد التغليف بعيداً عن متناول الأطفال وتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

9.2 اختياري: تركيب بطانات خفض الضوضاء

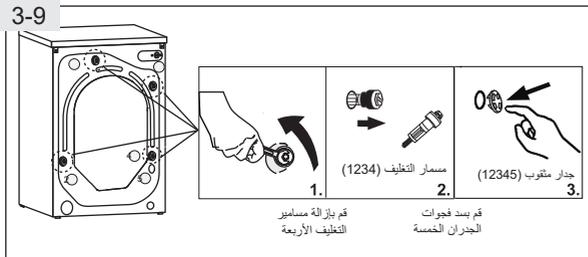
1. عند فتح التغليف، ستجد أربعة بطانات للتقليل من الضوضاء. ويتم استخدامها لتقليل الضوضاء (الشكل 2-9).
2. اقلب الماكينة على جانبها، بحيث يكون اتجاه الكوة إلى أعلى، والجانب السفلي باتجاه المشغل.
3. اخرج بطانات خفض الضوضاء وقم بإزالة الشريط الواقي اللاصق المزدوج الوجه، والصقها حول الجزء السفلي، تكون بطانات خفض الضوضاء تحت كابينة الغسالة كما هو موضح في الشكل 3 (بطانتان أطول في الموضع 1 و3، وبطانتان أقصر في الموضع 2 و4). في النهاية أعد الماكينة إلى وضعها الطبيعي مجدداً لأعلى.



9.3 تفكيك مسامير النقل

تستخدم مسامير النقل لتثبيت المكونات المقاومة للاهتزاز داخل الجهاز أثناء النقل لمنع وقوع ضرر داخلي.

1. قم بإزالة الغطاء الخلفي
2. قم بملء فجوات الثقوب الخمسة
- 5 بسدادات الفجوات (الشكل 3-9).



1. قم بإزالة مسامير التغليف الأربعة

2. قم بسد فجوات الجدران الخمسة

8- استكشاف الأخطاء وحلها

المشكلة	السبب	الحل
التعديل التلقائي لوقت الغسيل.	• سيتم تعديل مدة برنامج الغسيل.	• هذا طبيعي ولا يؤثر على الأداء.
خلل في الدوران.	• عدم توازن الغسيل.	• تحقق من حمل الغسالة والغسيل وشغل برنامج الدوران مجدداً.
نتيجة غسيل غير مرضية.	• درجة الاتساخ لا تتناسب مع البرنامج المحدد. • كمية منظف الغسيل لم تكن كافية. • تم تجاوز الحمل الأقصى. • الغسيل كان موزعاً بشكل غير متماثل في الحوض.	• اختر برنامج آخر. • اختر منظف الغسيل طبقاً لدرجة اتساخ الغسيل وطبقاً لمواصفات الشركة المصنعة. • قلل الحمل. • قم بتفكيك الغسيل عن بعضه.
هناك بقايا لمسحوق الغسيل على الغسيل.	• يمكن أن تبقى جزيئات المنظف غير القابلة للذوبان كبقع بيضاء على الغسيل.	• شغل الشطف الإضافي. • حاول تنظيف النقاط من الغسيل الجاف. • اختر منظف آخر.
بقع رمادية على الغسيل.	• ناجمة عن دهون مثل الزيوت والكريمات والمرام.	• عالج الغسيل مسبقاً بمنظف خاص.

ملاحظة: تشكل الرغوة.

إذا كان هناك الكثير من الرغوة أثناء دورة الدوران، يتوقف المحرك وسيتم تفعيل مضخة التصريف لمدة 90 ثانية. في حال فشل التخلص من الرغوة حتى 3 مرات، ينتهي البرنامج دون دوران.

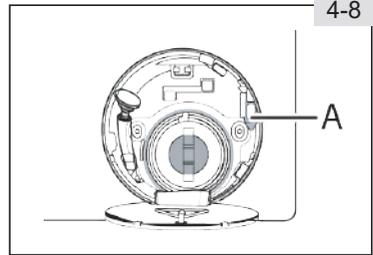
في حال استمرار ظهور رسائل الخطأ حتى بعد الإجراءات المتخذة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز، وافصل إمدادات الطاقة عن الجهاز ثم اتصل بخدمة العملاء.

8.4 في حالة انقطاع التيار الكهربائي

سيتم حفظ البرنامج الحالي وإعداداته. عند عودة التيار الكهربائي سيتم استئناف التشغيل.

في حال انقطاع التيار الكهربائي أثناء تشغيل البرنامج يتم إقفال فتح باب الغسالة ميكانيكياً. في حال كنت تريد إزالة الغسيل، لا ينبغي أن يكون مستوى الماء مرتباً في الباب الزجاجي. - خطر الاحتراق بالماء

- ◀ قم بتخفيض مستوى الماء وفقاً للخطوات 1 إلى 6 في فصل العناية والتنظيف (فلتر المضخة).
- ◀ اسحب الذراع (A) أسفل قلاب الخدمة (الشكل 8-4) حتى فتح قفل الباب بضغط بسيطة.
- ◀ قم بتركيب جميع الأجزاء وإغلاق قلاب الخدمة.



4-8

8- استكشاف الأخطاء وحلها

المشكلة	السبب	الحل
F7	• خلل في المحرك.	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.
F41 F40 أو F42	• خلل اتصال غير طبيعي.	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.
U7b	• عطل حمل غير متوازن.	• تحقق من حمل الغسيل في الحوض وقم بموازنته قلل الحمل.
FR	• خلل في مستشعر مستوى الماء.	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.

8.3 استكشاف الأخطاء وإصلاحها بدون رمز الشاشة

المشكلة	السبب	الحل
تعذر تشغيل الغسالة	• البرنامج لم يبدأ بعد. • الباب غير مغلق بشكل صحيح. • لم يتم تشغيل الجهاز. • خلل في الطاقة. • وظيفة القفل ضد عبث الأطفال مفعلة.	• تحقق من البرنامج وقم بتشغيله. • أغلق الباب بشكل صحيح. • شغل الجهاز. • تحقق من إمدادات الطاقة. • قم بتعطيل القفل ضد عبث الأطفال.
لن يتم ملئ الغسالة بالماء.	• لا يوجد ماء. • خرطوم المدخل ملتوي. • فلتر خرطوم المدخل مسدود. • ضغط الماء أقل من 0.03 ميغاباسكال. • الباب غير مغلق بشكل صحيح. • خلل في إمدادات المياه	• تحقق من حنفية الماء. • تحقق من خرطوم المدخل. • قم بإزالة انسداد فلتر الخرطوم. • تحقق من ضغط الماء. • أغلق الباب بشكل صحيح. • تأكد من إمدادات الماء.
الغسالة تقوم بالتصريف أثناء تعبئة الماء.	• ارتفاع خرطوم التصريف ما دون 80 سم. • نهاية خرطوم التصريف يمكن أن تصل إلى الماء.	• تأكد من تركيب خرطوم التصريف بالشكل الصحيح. • تأكد أن خرطوم التصريف ليس في الماء
خلل في التصريف.	• خرطوم التصريف مسدود. • فلتر المضخة مسدود. • طرف خرطوم التصريف أعلى من 100 سم فوق مستوى الأرض.	• تخلص من انسداد خرطوم التصريف. • نظف فلتر المضخة. • تأكد من تركيب خرطوم التصريف بالشكل الصحيح.
اهتزاز قوي أثناء الدوران.	• لم يتم إزالة جميع مسامير النقل. • الجهاز غير مثبت على مكان صلب. • حمولة الجهاز غير صحيحة.	• قم بإزالة جميع مسامير النقل. • تأكد من تركيب الغسالة على أرضية صلبة ومستوية. • تحقق من وزن الحمل والتوازن.
تتوقف عملية الغسيل قبل إكمال دورة الغسيل.	• خلل في إمدادات المياه أو الكهرباء.	• تأكد من إمدادات الكهرباء والمياه.
تتوقف عملية الغسيل لفترة من الوقت	• الجهاز يعرض رمز خطأ. • خلل بسبب طريقة التحميل. • البرنامج ينفذ دورة النقع.	• انتبه لرموز الشاشة • قم بتقليل أو تعديل الحمل • قم بإلغاء البرنامج وإعادة التشغيل.
رغوة زائدة تطفو على الأسطوانة و / أو درج المنظف.	• منظف الغسيل غير مناسب. • استخدام زائد للمنظف.	• تحقق من توصيات المنظف. • قلل كمية المنظف.

8- استكشاف الأخطاء وحلها.

يمكنك حل العديد من المشاكل التي تحدث بنفسك دون الحاجة إلى خبرة محددة. في حالة حدوث مشكلة يرجى التحقق من جميع الإمكانيات المعروضة وإتباع التعليمات أدناه قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. انظر خدمة العملاء.

تنبيه!



- ◀ قبل الصيانة، قم بتعطيل الجهاز وافصل الأداة من التيار الكهربائي.
- ◀ ينبغي صيانة المعدات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين متخصصين فقط، لأن أعمال الصيانة غير الصحيحة يمكن أن تتسبب بأضرار لاحقة كبيرة.
- ◀ إذا كان سلك الطاقة تالفاً، يجب استبداله بواسطة المصنع، أو وكيل الصيانة والتصليح أو أشخاص مماثلين مؤهلين من أجل تجنب الخطر.

8.1 رموز المعلومات

يتم عرض الرموز التالية فقط للمعدات التي تشير إلى دورة الغسيل.
لا يجب القياس بأي تدابير.

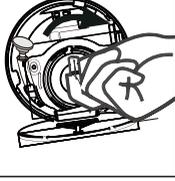
الرمز	الرسالة
01:25	سيكون وقت دورة الغسيل المتبقي ساعة 1 و 25 دقيقة.
06:30	سيكون وقت دورة الغسيل المتبقي إضافة إلى تأخير وقت الانتهاء المحدد 6 ساعات و 30 دقيقة.
End	انتهت دورة الغسيل. يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.
cLo t	وظيفة القفل ضد عبث الأطفال مفعلة
Loc t	الباب مغلق بسبب مستوى الماء المرتفع، درجة الحرارة لمرتفعة أو دورة الدوران.
bEEP OFF	الجرس معطل.
bEEP ON	الجرس مفعّل.

8.2 استكشاف الأخطاء وإصلاحها مع رمز الشاشة

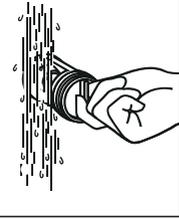
المشكلة	السبب	الحل
CLr Filter	• خلل في التصريف، لم يتم تصريف الماء بالكامل في غضون 6 دقائق.	• نظف فلتر المضخة. • تأكد من تثبيت خرطوم التصريف.
E2	• خلل في القفل.	• أغلق الباب بشكل صحيح.
E4	• لم يتم الوصول إلى مستوى الماء بعد 12 دقائق على الأقل. • خرطوم التصريف يشفط ذاتياً.	• تأكد أن الحنفية مفتوحة بالكامل وأن ضغط الماء طبيعي. • تأكد من تثبيت خرطوم التصريف.
E8	• خلل في مستوى حماية الماء	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.
F3	• خلل في مستشعر الحرارة	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.
F4	• خلل في التسخين.	• اتصل بخدمة ما بعد البيع.

7- العناية والتنظيف

6.8-7



6.7-7



9. نظف فلتر المضخة بعناية، على سبيل المثال باستخدام ماء جاري (الشكل 6.7-7).

10. أعد تثبيته بدقة (الشكل 6.8-7).

11. أغلق رفرف الخدمة

تحذير!



◀ يجب أن يكون مانع تسريب فلتر المضخة نظيفاً وغير متضرر. إذا لما يكن الغطاء مشدوداً بالكامل، يمكن أن يسترّب الماء.

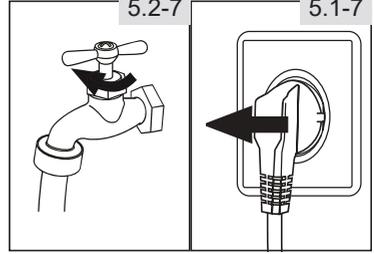
◀ يجب أن يكون الفلتر في مكانه، وإلا فقد يؤدي إلى حدوث تسريب.

7- العناية والتنظيف

7.5 فترات عدم الاستخدام الطويلة

إذا لم يجري استخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت:

1. اسحب القابس الكهربائي (الشكل 5.1-7).
 2. قم بإيقاف تشغيل إمدادات المياه (الشكل 5.2-7)
 3. افتح الباب لمنع تشكل الرطوبة والروائح. اترك الباب مفتوحاً عندما لا يكون قيد الاستخدام.
- قبل الاستخدام التالي، تحقق بعناية من سلك الطاقة ومدخل المياه وخرطوم التصريف. تأكد من أن كل شيء مثبت ومركب بصورة صحيحة ودون أي تسريب.



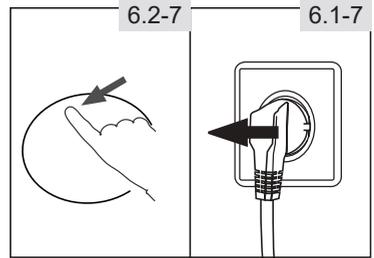
ملاحظة: تنظيف الحوض

بعد فترات طويلة من عدم الاستخدام نحن ننصح بتشغيل برنامج تنظيف الحوض بدون حمل وكمية قليل من منظف الغسيل في حجرة منظف الغسيل (2) أو منظف خاص للغسالة لإزالة أي بقايا فاسدة محتملة.

7.6 فلتر المضخة

نظف الفلتر مرة في الشهر وتحقق من فلتر المضخة على سبيل المثال إذا كانت الغسالة:

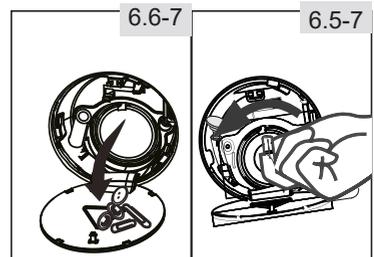
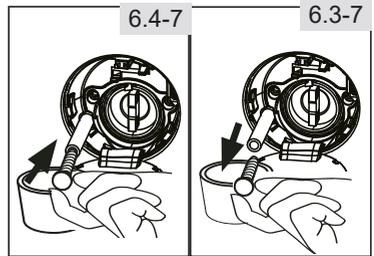
- ▶ لا يصرف الماء
- ▶ لا يدور.
- ▶ يصدر ضوضاء غير عادية أثناء التشغيل.



تنبيه!

خطر الحرق الساخن! يمكن أن تكون المياه في فلتر المضخة ساخنة للغاية! قبل القيام بأي إجراء يرجى التأكد من برودة الماء.

1. قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله من التيار الكهربائي (الشكل 6.1-7).
2. افتح قلاب الخدمة. يمكن أيضاً استخدام قطعة نقدية أو مفك براغي (الشكل 6.2-7).
3. وفر وعاءً مسطحاً لتجميع مياه الترشيح (الشكل 6.3-7). ربما يكون هناك كميات أكبر!
4. اسحب خرطوم التصريف للخارج وحمّل طرفه فوق الحاوية (الشكل 6.3-7).
5. أخرج سدادة منع التسريب من خرطوم التصريف (الشكل 6.3-7).
6. بعد إكمال التصريف أغلق خرطوم التصريف (الشكل 6.4-7) وحمّل طرفه فوق الحاوية وإدخاله في الغسالة.
7. قم بفك براغي فلتر المضخة وإزالة باتجاه عقارب الساعة (الشكل 6.5-7).
8. قم بإزالة أي مواد ملوثة أو أوساخ (الشكل 6.6-7).

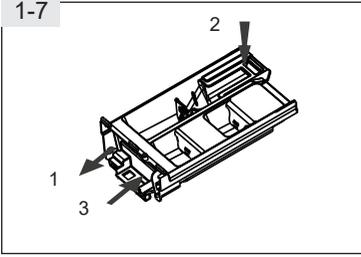


7- العناية والتنظيف

7.1 تنظيف درج المنظف

احرص على عدم وجود أي بقايا لمنظف الغسيل في الدرج. نظف الدرج بانتظام (الشكل 1-7):

1. اسحب الدرج للخارج حتى يتوقف.
2. اضغط على زر التحرير وقم بإزالة الدرج.
3. اغسل الدرج بالماء حتى يصبح نظيفاً وأدخل الدرج مجدداً في الجهاز.



7.2 تنظيف الغسالة

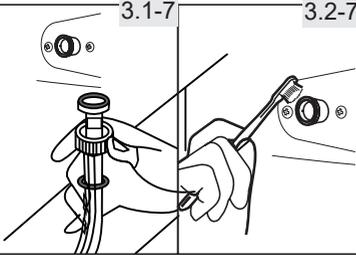
- ◀ قم بفصل الغسالة من التيار الكهربائي أثناء التنظيف والصيانة.
- ◀ استخدم قطعة قماش ناعمة مع سائل الصابون لتنظيف هيكل الغسالة (الشكل 2-7) والمكونات المطاطية.
- ◀ لا تستخدم المواد الكيميائية العضوية أو المذيبات المسببة للتآكل.



7.3 صمام مدخل الماء وفلتر صمام المدخل

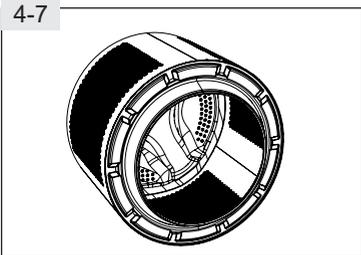
لتجنب انسداد إمدادات المياه بواسطة المواد الصلبة مثل الكلس نظف فلتر صمام الإدخال بانتظام.

- ◀ افصل سلك الطاقة وقم بإيقاف تشغيل إمدادات الماء.
- ◀ قم بفك خرطوم مدخل الماء خلف الغسالة فضلاً عن حنفية الماء (الشكل 3.1-7).
- ◀ قم بإزالة الفلاتر وشطفها بالماء والفرشاة (الشكل 3.2-7).
- ◀ أدخل الفلتر وركب خرطوم المدخل.



7.4 تنظيف الحوض

- ◀ قم بإزالة الأجزاء المعدنية التي يتم غسلها عرضياً مثل المسامير أو القطع النقدية وما إلى ذلك من الحوض (الشكل 4-7) لأنها تسبب بقعاً من الصدأ والتلف.
- ◀ استخدم منظف غير كلوري لإزالة بقع الصدأ. عليك مراعاة التحذيرات والإرشادات الخاصة بالجهة المصنعة للمنظف.
- ◀ لا تستخدم أي أشياء صلبة أو خريس للتنظيف.



ملاحظة: تنظيف الحوض



للصيانة الدورية ننصح بتشغيل برنامج تنظيف الحوض بدون حمل من أجل إزالة أي بقايا فاسدة ممكنة كل ثلاثة أشهر. أضف كمية قليلة من المنظف في حجرة منظف الغسيل (2) - أو استخدام منظف خاص للغسالة.

6- الغسيل الصديق للبيئة

الاستخدام المسؤول من الناحية البيئية



- ◀ لتحقيق أفضل استهلاك للطاقة، والماء ومنظف الغسيل والوقت عليك استخدام حجم الحمل الأقصى الموصى به.
- ◀ لا تحمل زيادة (حيز الفراغ يعرض اليد فوق الغسيل)
- ◀ للملابس المتسخة قليلاً اختر برنامج السريع '15'
- ◀ استخدم الجرعات الدقيقة لكل منظف غسيل.
- ◀ اختر أقل درجة حرارة مناسبة للغسيل - تنظف المنظفات الحديثة بكفاءة في درجات حرارة أقل من 60 درجة مئوية.
- ◀ قم برفع الإعدادات الافتراضية فقط للتخلص من البقع الكثيفة.
- ◀ اختر سرعة الدوران القصوى في حال استخدام مجففة محلية.

5- الاستخدام اليومي

8-5



5.10 بدء برنامج الغسيل

اضغط على زر "تشغيل/ إيقاف مؤقت" (الشكل 5-8) للبدء. يعمل الجهاز وفقاً للإعدادات الحالية. تكون التغييرات ممكنة فقط بإلغاء البرنامج.

5.11 إيقاف/ إلغاء برنامج الغسيل

لإلغاء برنامج غسيل نشط اضغط بلطف على زر "البدء/ الإيقاف المؤقت". يومض مصباح LED في الزر. اضغط عليه مجدداً لاستئناف التشغيل.

لإلغاء برنامج قيد التشغيل وجميع إعداداته الفردية:

1. اضغط على زر "تشغيل/ إيقاف" التشغيل لإيقاف البرنامج الذي يعمل حالياً.
2. قم بتدوير المقبض لتحديد برنامج جديد وتشغيله.

5.12 بعد الغسيل

ملاحظة: قفل الباب

- ◀ لأسباب خاصة بالأمان الباب مقللاً جزئياً أثناء دورات الغسيل. لا يمكن فتح الباب في نهاية البرنامج أو بعد إلغاء البرنامج بشكل صحيح (انظر الوصف أعلاه).
- ◀ في حالة مستوى الماء المرتفع، درجة حرارة الماء المرتفعة وأثناء الدوران لا يمكن فتح الباب، ويتم عرض Lock- على الشاشة.

1. في نهاية دورة البرنامج يتم عرض انتهى (End) على الشاشة.
2. يتوقف الجهاز عن التشغيل تلقائياً.
3. قم بإزالة الغسيل في أقرب وقت ممكن للتعامل معه بسلاسة ومنع تشكل المزيد من التجاعيد.
4. أغلق حنفيات الماء.
5. قم بفصل كابل الطاقة.
6. افتح الباب لمنع تشكل الرطوبة والروائح.

ملاحظة: نمط الاستعداد/ نمط توفير الطاقة

سوف ينتقل الجهاز من وضع التشغيل إلى وضع الاستعداد في حال لم يكن نشطاً في 2 دقائق قبل بدء تشغيل البرنامج أو بعد نهاية البرنامج. تتوقف الشاشة عن التشغيل. هذا يوفر الطاقة.

5.13 تنشيط أو تعطيل الجرس

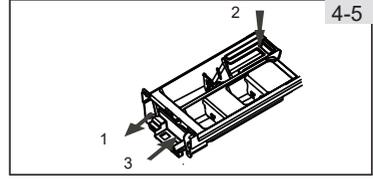
يمكن إلغاء تحديد الإشارة الصوتية إذا لزم الأمر:

1. قم بتشغيل الجهاز.
2. اختر برنامج تنظيف الحوض.
3. اضغط على زر "الشطف الإضافي" زر "درجة الحرارة" و زر "البخار" في آن واحد لمدة 3 ثواني. "bEEP OFF" سيتم عرضها على الشاشة وسيتم تعطيل الجرس. لتفعيل الجرس اضغط على هذه الأزرار الثلاثة في آن واحد، ثم سيتم عرض "bEEP On" على الشاشة.

5- الاستخدام اليومي

5.6 إضافة المنظف

1. اسحب درج المنظف للخارج.
2. ضع المواد الكيميائية المطلوبة في الحجرات المطابقة (الشكل 4-5).
3. أدخل الدرج بلطف مجدداً.



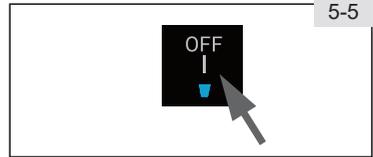
ملاحظة:



- ◀ قم بإزالة بقايا المنظف قبل دورة الغسيل التالية من درج المنظف.
- ◀ لا تستخدم جرعة مفرطة من منظف الغسيل أو منعّم الغسيل.
- ◀ يرجى إتباع التعليمات على عبوة المنظف.
- ◀ قم دائماً بملء منظف الغسيل قبل بداية دورة الغسيل دائماً.
- ◀ يجب حل منظفات الغسيل السائلة المركزة قبل إضافتها في الحجرة 2.
- ◀ الاستخدام الأمثل لمنظف الغسيل السائل هو استخدام وعاء الجرعات الذي يكون مع الغسيل في الغسالة.
- ◀ لا تستخدم منظف غسيل سائل في حال اختيار "تأخير وقت الانتهاء"
- ◀ اختر إعدادات البرنامج بعناية وفقاً لرموز العناية على جميع ملصقات الغسيل ووفقاً لجدول البرنامج.

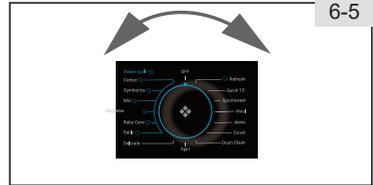
5.7 تشغيل الجهاز

قم بتدوير المقبض إلى أي موضع (باستثناء إيقاف التشغيل) لبدء تشغيل الجهاز.



5.8 اختيار برنامج

للحصول على أفضل نتائج الغسيل، اختر برنامجاً يلاءم درجة الاتساخ ونوع ملابس الغسيل.
قم بتدوير مقبض البرنامج (الشكل 5-6) لاختيار البرنامج الصحيح.



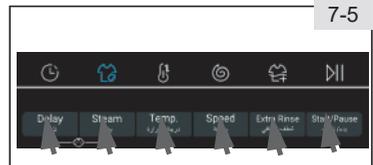
ملاحظة: إزالة الروائح



قبل الاستخدام الأول نحن ننصح بتشغيل برنامج تنظيف الحوض بدون حمل وكمية قليلة من منظف الغسيل في حجرة منظف الغسيل (2) أو منظف خاص لغسالة لإزالة أي بقايا فاسدة محتملة.

5.9 إضافة اختيارات فردية

حدد الخيارات والإعدادات المطلوبة (الشكل 5-7)؛ ارجع إلى لوحة التحكم.



5- الاستخدام اليومي

5.5 اختيار منظف الغسيل

- ◀ يتم تحديد كفاءة وأداء الغسيل بواسطة جودة المنظف المستخدم.
- ◀ استخدم فقط منظف الغسيل المعتمد لغسيل الغسالة.
- ◀ إذا لزم الأمر استخدم منظفات خاصة، على سبيل المثال القماش الاصطناعي والصوفي.
- ◀ عليك مراعاة توصيات الشركة المصنعة لمنظف الغسيل دائماً.
- ◀ لا تستخدم منظفات جافة مثل ثلاثي كلورو إيثيلين ومنتجات مشابهة.

استخدم منظف الغسيل الأفضل

نوع المنظف					البرنامج
منعم	خاص	ملابس ناعمة	اللون	شامل	
o	-	-	√	√	الملابس القطنية
o	√	√	-	-	الملابس الصوفية
o	√	√	-	-	العناية بالطفل
o	√	√L	-	-	لحاف
o	√	√	-	-	ملابس ناعمة
o	-	-	√	-	ألياف اصطناعية
o	√	-	-	-	تنظيف الحوض
-	-	-	√L	√L	ملابس جينز
o	-	-	√	√L	مزيج
o	-	-	√L	√L	سريع 15'
o	√	√	-	-	الملابس الرياضية
-	-	-	-	-	الترطيب
-	-	-	-	-	تجفيف
o	-	-	√	√	النظافة الصحية
o	-	-	√	√	يومي

L = منظف غسيل هلامي/ سائل P = مسحوق غسيل O = اختياري - = لا
√ = مستحسن

إذا كنت تستخدم منظف غسيل سائل، لا ينصح بتفعيل تأخير انتهاء الوقت.

نحن ننصح باستخدام:

- ◀ مسحوق غسيل: 20 درجة مئوية إلى 90 درجة مئوية (أفضل استخدام: 40-60 درجة مئوية)
- ◀ منظف ملابس ملونة: 20 درجة مئوية إلى 60 درجة مئوية (أفضل استخدام: 30-60 درجة مئوية)
- ◀ منظف غسيل الملابس الصوفية/ الناعمة: 20 درجة مئوية إلى 30 درجة مئوية (أفضل استخدام: 20-60 درجة مئوية)

* اختر درجة حرارة الغسيل 90 درجة مئوية فقط لمتطلبات النظافة الصحية الخاصة.

1 من الأفضل استخدام مسحوق غسيل قليل الرغوة أو بدون رغوة.

5- الاستخدام اليومي

مخطط العناية

الغسيل		
قابل للغسيل لغاية 60 درجة مئوية عملية متوسطة		قابل للغسيل لغاية 60 درجة مئوية عملية عادية
قابل للغسيل لغاية 40 درجة مئوية عملية متوسطة للغاية		قابل للغسيل لغاية 40 درجة مئوية عملية عادية
قابل للغسيل لغاية 30 درجة مئوية عملية متوسطة للغاية		قابل للغسيل لغاية 30 درجة مئوية عملية عادية
		لا تغسل
		الغسيل باليد حد أقصى 40 درجة مئوية
التبييض		
لا تبيض		أي تبييض مسموح
		فقط أكسجين/ غير كلوري
التجفيف		
لا تستخدم التجفيف الدوراني		التجفيف الدوراني ممكن بدرجة حرارة عادية
		التجفيف المسطح
		التجفيف الخطي
الكي		
الكي بدرجة حرارة منخفضة تصل إلى 110 درجة مئوية؛ بدون بخار (الكي بالبخار يمكن أن يتسبب بإضرار لا يمكن إصلاحها)		الكي بدرجة حرارة وسطية تصل إلى 150 درجة مئوية
		الكي بدرجة حرارة قصوى تصل إلى 200 درجة مئوية
		لا تكويها
عناية احترافية بالأقمشة		
منوع التنظيف الجاف		التنظيف الجاف برباعي كلورو إيثين
		التنظيف الجاف بالهيدروكربونات
		التنظيف الرطب الاحترافي
		لا تستخدم التنظيف الرطب الاحترافي

5.4 تحميل الجهاز

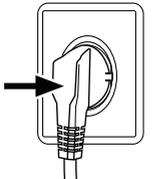
- ◀ ضع قطع الغسيل قطعة قطعة.
- ◀ لا تحمل زيادة. انتبه لاختلاف الحمل الأقصى وفقاً للبرامج! الحساب التقريبي للحمل الأقصى: تحقق إن كنت تستطيع أن تضع يدك بصورة مستقيمة فوق حمل الغسيل.
- ◀ أغلق الباب بحذر. تأكد من عدم وجود أي قطع ملابس مطوية.

5- الاستخدام اليومي

2-5



1-5



5.1 إمدادات الطاقة

قم بتوصيل الغسالة بإمدادات الطاقة (220-240 فولت/ 50 هرتز: الشكل 5-1). يرجى الرجوع أيضا إلى قسم التركيب.

5.2 توصيل الماء

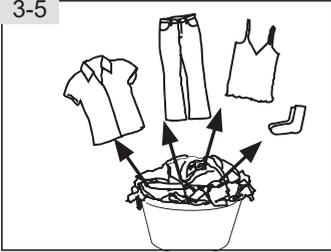
- ◀ قبل التوصيل تحقق من نظافة ونقاء مدخل الماء.
- ◀ افتح حنفية الماء (الشكل 2-5)

ملاحظة: الشد



قبل الاستخدام تحقق من وجود في تسريب في الوصلات بين حنفية الماء وخرطوم المدخل بفتح حنفية الماء.

3-5



5.3 تجهيز الغسيل

- ◀ قم بفرز الملابس طبقاً للقمماش (قطن، اصطناعي، صوف أو ما إلى ذلك) ومدى اتساخها (الشكل 3-5). انتبه لملصق العناية الخاص بملصقات الغسيل.
- ◀ افصل الملابس البيضاء عن الملابس الملونة. اغسل الملابس الملونة أولاً باليد للتحقق من بهتان أو سيلان لونها.
- ◀ قم بإفراغ الجيوب (المفاتيح، القطع النقدية وما إلى ذلك) وقم بإزالة أشياء الزينة الصلبة (مثل الدبابيس).
- ◀ الملابس التي تكون بدون حواشي، والأقمشة الناعمة والمنسوجة بدقة مثل الستائر الناعمة ينبغي وضعها في سلة الغسيل للعناية بهذه الملابس الناعمة (التنظيف باليد أو الجاف من شأنه أن يكون أفضل).
- ◀ أغلق السحابات، ومشابك الفيلكو والسنانير، وتأكد من أن الأزرار مخاطة بإحكام.
- ◀ ضع الملابس الحساسة مثل الملابس التي لا تحتوي على كشاكش صلبة والملابس الداخلية الرقيقة والأشياء الصغيرة مثل الجوارب والأحزمة وحملات الصدر وما إلى ذلك في حقيبة الغسيل.
- ◀ قم ببسط القطع الكبيرة من القماش مثل شراشف السرير وملاءات السرير وما إلى ذلك.
- ◀ قم بقلب ملابس الجينز والمطبوع عليها والمزينة والكثيفة الملونة، وإن أمكن اغسليها منفصلة.

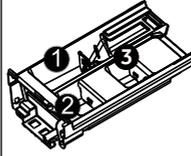
تحذير!



يمكن أن تتسبب الملابس غير النسيجية وكذلك العناصر الصغيرة أو الفضفاضة أو الحادة في حدوث أعطال وتلف الملابس والجهاز.

حجرة المنظف من أجل:

- ① المنظف
- ② المنعم أو منتج العناية
- ③ رهطم



o اختياري، / عدد

التأخير	وظيفة	المنظف الإضافي	ز	سرعة الدوران المحددة مسبقاً بوحدة دورة في الدقيقة	نوع القماش	درجة الحرارة (1)			الحمل الأقصى بالكغم HW80-/HW90-	البرنامج		
						▼	▼	▼				
o	o	o	o	1000	الملابس القطنية	/	o	o	30	* إلى 90	8/9	الملابس القطنية
o	o	o	o	1000	غسيل الملابس القطنية والألياف الاصطناعية المختلطة المتسخة قليلاً	/	o	o	30	* إلى 60	4/4.5	مزيج
o	o	o	o	1000	قماش اصطناعي أو خليط	/	o	o	30	* إلى 60	4/4.5	ألياف اصطناعية
o	o	o	o	1000	قطن/ اصطناعي	/	o	o	40	* إلى 90	4/4.5	العناية بالطفل
o	o	o	o	1000	الملابس القطنية	/	o	o	/	/	4/4.5	النظافة الصحية
o	/	o	o	1000	قطن/ اصطناعي	/	o	o	30	* إلى 60	4/4.5	يومي
o	o	o	o	1000	الملابس القطنية	/	o	o	30	* إلى 60	1	ملابس جينز
o	o	/	/	600	الغسيل الناعم والحريز	/	o	o	30	* إلى 30	2	ملابس ناعمة
/	/	/	/	/	قطن/ اصطناعي	/	/	/	/	/	/	تجديد (2)
o	o	/	/	1000	قطن/ اصطناعي	/	o	o	*	* إلى 40	1	سريع 15 (3)
/	/	/	/	1000	قماش غير رقيق	/	/	/	/	/	8/9	تجفيف
/	/	/	/	/	/	/	/	/	90	* 90	/	تنظيف الحوض (4)
o	o	/	/	800	ملابس رياضية	/	o	o	20	* إلى 40	2	الملابس الرياضية
o	o	/	/	800	الملابس الصوفية	/	o	o	*	* إلى 40	1	الملابس الصوفية
o	o	/	/	800	لحاف	/	o	o	30	* إلى 40	2	لحاف

(1)*: الماء لم يُسخن.

اختر درجة حرارة 90 درجة مئوية فقط لمتطلبات النظافة الصحية الخاصة.

(2) يمكن غسل قطعة واحدة فقط من ملابس الكبار أو الضخمة، ولعناية ثلاث قطع من ملابس الأطفال، والعناية فقط للملابس الجافة؛

(3) قلل كمية منظف الغسيل لأن مدة البرنامج قصيرة؛

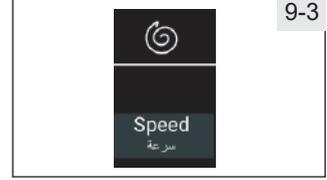
(4) لا تستخدم منظف غسيل بدلاً من منظف الماكينة الخاصة.

(5) برنامج اختبار استهلاك الطاقة: شغل الماكينة واختر برنامج القطن، اضغط على زر درجة الحرارة لاختيار 60 درجة مئوية، ثم اضغط على زر البدء/ الإيقاف المؤقت.

3- لوحة التحكم

3.5.3 زر الوظائف "السرعة"

اضغط على هذا الزر (الشكل 3-9) لتغيير أو إلغاء اختيار الدوران للبرنامج. في حال لم تكن هناك أي قيمة مضيئة لن يكون هناك دوران للغسيل.



3.5.4 زر "الشطف الإضافي"

اضغط على هذا الزر (الشكل 3-10) لشطف الغسيل بكثافة أكثر بماء عذب. هذا مستحسن للأشخاص ذوي البشرة الحساسة.

بلمس الزر عدة مرات يمكن تحديد صفر إلى دورتين إضافيتين. تظهر على الشاشة بالتسبيق P--2/P--1/P--0. ويكون عدد دورات الشطف الإضافي التي يمكن اختيارها مختلفاً لمختلف البرامج.



ملاحظة: منظم الغسيل السائل



عند استخدام منظم غسيل سائل، لا يُنصح بتفعيل تأخير وقت الانتهاء.

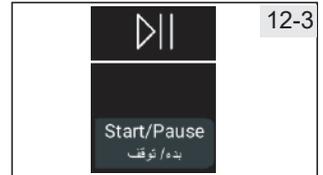
3.5.5 زر "البخار"

اضغط على هذا الزر (الشكل 3-11) لتحديد برنامج البخار، عندئذ ستتغير قيمة درجة حرارة البرنامج الحالي إلى القيمة القصوى المسموح بها. يمكن عرض قيمة درجة الحرارة القصوى على صفحة جدول المعلمات في الدليل. يمكنك التحديد إذا كنت تريد هذه الوظيفة عند استخدام برامج "القطن، الألياف الاصطناعية، خليط، العانية بالطفل، يومي". سيضيء الرمز عند استخدام وظيفة الغسيل بالبخار.



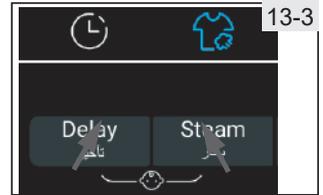
3.6 "زر التشغيل/الإيقاف المؤقت"

اضغط على هذا الزر (الشكل 3-12) بلطف لتشغيل أو إيقاف البرنامج المعروض حالياً على الشاشة.



3.7 قفل حماية الطفل

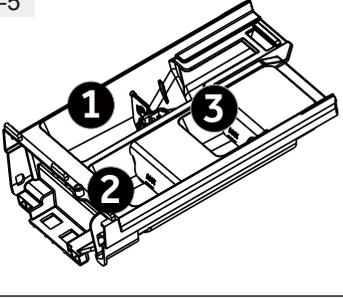
اضغط على زر "التأخير" البخار" (الشكل 3-13) لمدة 3 ثواني في آن واحد لمنع تفعيل جميع عناصر التحكم. لإلغاء القفل من فضلك اضغط على الزرين مرة أخرى. يضيء مؤشر القفل ضد عبث الأطفال عند يكون القفل ضد عبث الأطفال نشطاً. هذه الميزة اختيارية عندما تكون الغسالة في وضع التشغيل.



تظهر الشاشة الرمز clo- (الشكل 3-14) في حال الضغط على زر وهذا يعني أن القفل ضد عبث الأطفال مفعل. التغيير لا يعمل.



3-5



3.4 درج المنظف

افتح الدرج، يمكنك رؤية حجرتين (الشكل 3-5):
 1 الحجرة 1: مسحوق الغسيل أو منظف الغسيل السائل للبرنامج
 2 الحجرة 2: منع الغسيل، مادة مطرية للغسيل وما إلى ذلك.
 3 رهطم

التوصية الخاصة بنوع منظفات الغسيل ملائمة للعديد من درجات حرارة الغسيل، يرجى الرجوع إلى دليل منظف الغسيل.

6-3



3.5 زر الوظائف

يتيح زر الوظائف (الشكل 6-3) استخدام خيارات إضافية في البرنامج المحدد قبل بدء البرنامج. يتم عرض المؤشرات المرتبطة.

إذا كان لزر معين خيارات متعددة، يمكن تحديد الخيار المطلوب بلمس الزر على التتابع.

ملاحظة: إعدادات ضبط المصنع

للحصول على أفضل النتائج في كل برنامج، قامت هاير بتحديد إعدادات افتراضية خاصة. إذا لم يكن هناك متطلبات خاصة، ينصح باستخدام الإعدادات الافتراضية.

7-3



3.5.1 - زر الوظائف "تأخير"

اضغط على هذا الزر (الشكل 7-3) لبدء البرنامج مع التأخير. يمكن زيادة تأخير وقت الانتهاء بتدرجات 30 دقيقة من 0.5-24 ساعة. عندما تقوم بتحديد التأخير، سيكون الوقت الإجمالي افتراضياً أطول من وقت تشغيل البرنامج. على سبيل المثال، عرض 6:30 يعني بأن انتهاء دورة البرنامج سوف يكون في 6 ساعات و30 دقيقة. اضغط على زر "تشغيل/ إيقاف مؤقت" لتفعيل تأخير الوقت.

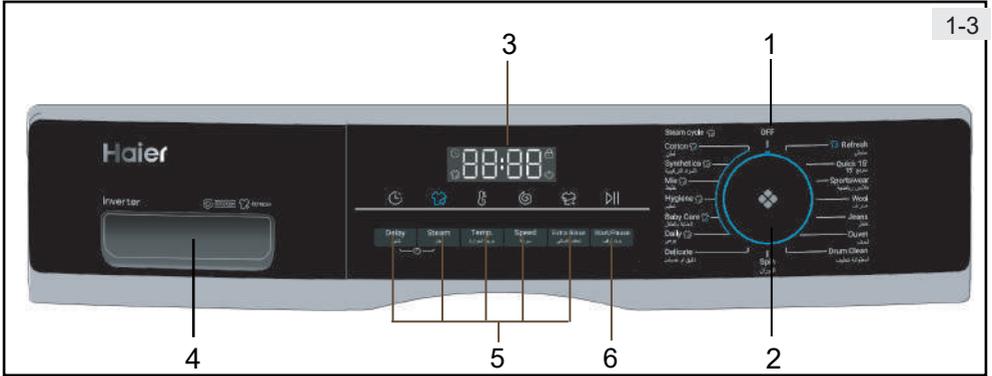
8-3



3.5.2 - زر الوظائف "درجة الحرارة"

اضغط على هذا الزر (الشكل 8-3) لتغيير درجة حرارة البرنامج. لن تضئ أي قيمة في حال عدم تسخين الماء.

3- لوحة التحكم



- 1 اختياري
2 مفتاح اختيار البرنامج
3 الشاشة
4 درج المنظف/ المنعم
5 زر الوظائف
6 "زر التشغيل/ الإيقاف المؤقت"

ملاحظة: إشارة صوتية

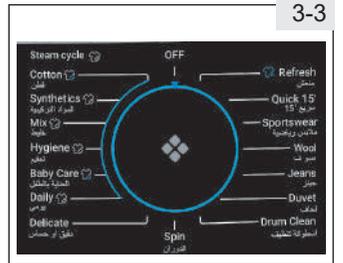
في الحالات التالية تصدر أصوات الإشارة الصوتية التالية:
 ◀ عند الضغط على الزر
 ◀ في نهاية البرنامج
 ◀ في حال حدوث أعطال
 يمكن إلغاء اختيار الإشارة الصوتية إذا لزم الأمر، انظر الاستخدام اليومي.

3.1 اختياري
 قم بتدوير المقبض إلى أي موضع (باستثناء إيقاف التشغيل) لبدء تشغيل الجهاز. قم بتدوير المقبض إلى الموضع إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل الجهاز (الشكل 2-3).



3.2 مفتاح اختيار البرنامج

بتدوير المقبض (الشكل 3-3)، يمكن تحديد واحد من 15 برنامجاً (التشغيل/ إيقاف التشغيل غير مشمولين).



3.3 الشاشة

تظهر الشاشة (الشكل 4-3) المعلومات التالية:

- ◀ وقت الغسيل
- ◀ تأخير وقت الانتهاء
- ◀ الغسيل بالبخار
- ◀ إقفال الباب
- ◀ قفل ضد عبث الأطفال



2- وصف المنتج

ملاحظة:

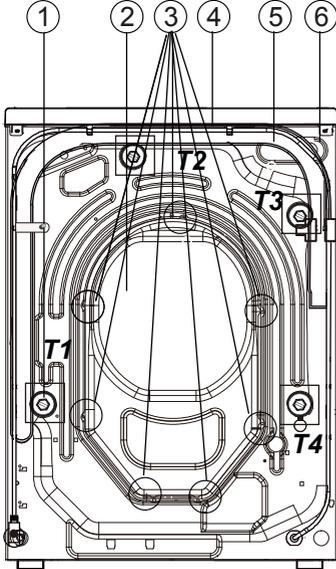
قد تختلف الرسوم التوضيحية في الفصول التالية عن الموديل الخاص بك بسبب التغييرات التقنية.

2.1 صورة الجهاز

من الأمام (الشكل 1-2).

2-2

الجانب الخلفى (الشكل 2-2):



- 1 مسامير النقل (T4-T1)
- 2 الغطاء الخلفي
- 3 براغي الغطاء الخلفي (EA 7)
- 4 سلك الطاقة
- 5 خرطوم التصريف
- 6 صمام إدخال الماء

1-2



- 1 درج المنظف/ المنعم
- 2 الجزء العلوي
- 3 لوحة التحكم
- 4 الباب
- 5 الفلتر
- 6 قدم قابلة للتعديل

2.2 الملحقات

تحقق من الملحقات والكتيبات طبقاً لهذه القائمة (الشكل: 3-2):

3-2



بطانات خفض
الضوضاء



دليل المستخدم



كثيفة خرطوم
التصريف



5 السدادات



تجميع خرطوم
المدخل



التركيب

- ◀ قم بتركيب أو استخدام الجهاز فقط عندما تكون درجة الحرارة فوق 5 درجة مئوية.
- ◀ لا تضع الجهاز مباشر على سجادة أو بالقرب من جدار أو أثاث.
- ◀ لا تركيب الجهاز في أشعة الشمس المباشرة أو تضعه قرب أي مصادرة حرارة قريبة (على سبيل المثال، المواقد والمدافئ).
- ◀ تأكد أن المعلومات الكهربائية على لوحة التصنيف تتوافق مع إمدادات الطاقة. إذا لم تكن متوافقة، اتصال بفني كهرباء.
- ◀ لا تستخدم محولات متعددة القوايس وكوابل التمديد.
- ◀ احرص على استخدام كابل الكهرباء وطقم الخرطوم المزودين فقط.
- ◀ احرص على عدم إتلاف كابل الكهرباء والقابس. في حال تلفه قم باستبداله بواسطة فني كهرباء.
- ◀ استخدم مقبس كهرباء مؤرث لإمدادات الطاقة يمكن الوصول إليه بسهولة بعد التركيب. يجب أن يكون الجهاز مؤرثاً.
- ◀ تأكد من إحكام شد مفاصل الخرطوم والتوصيلات وعدم وجود تسريب.

الاستعمال المخصص

هذا الجهاز مخصص لغسيل الملابس التي يمكن غسلها بالغسالة فقط. التزم بالتعليمات الموجودة على ملصق كل نوع من الملابس دائماً. هذا المنتج غير مصمم للاستخدام الصناعي أو التجاري. لا يسمح بإجراء أي تعديلات أو تغييرات على الجهاز. يمكن أن يتسبب الاستخدام غير المقصود للجهاز بوقوع مخاطر أو فقدان جميع الضمان ومطالبات التعويض.

تنبيه!



الاستخدام اليومي

- ◀ لا تقم بإزالة أو إدخال القابس بوجود غاز قابل للاشتعال.
- ◀ لا تغسل المطاط الرغوي أو المواد الشبيهة بالإسفننج على الساخن.
- ◀ لا تقم بغسل أي ملابس غسيل تكون ملوثة بالدقيق.
- ◀ لا تقم بفتح درج المنظف أثناء أي دورة غسيل.
- ◀ لا تضغط على الباب أثناء عملية الغسيل، لأنه يصبح ساخناً.
- ◀ لا تفتح الباب إلى كان مستوى الماء واضحاً فوق الكوة.
- ◀ لا تحاول فتح الباب بالقوة. الباب مزود بجهاز قفل ذاتي وسيفتح بعد وقت قصير من انتهاء عملية الغسيل.
- ◀ قم بإيقاف تشغيل الجهاز بعد كل برنامج غسيل وقبل القيام بأي صيانة روتينية وقم بفصل الجهاز من مصدر الطاقة لتوفير الطاقة والأمان.
- ◀ أمسك بالقابس، وليس كابل الكهرباء، عند فصل التيار عن الجهاز.

الصيانة/التنظيف

- ◀ تأكد من مراقبة الأطفال والإشراف عليهم إن كانوا يقومون بأعمال التنظيف والصيانة.
- ◀ قم بفصل الجهاز من التيار الكهربائي قبل القيام بأي صيانة روتينية.
- ◀ حافظ على الجزء السفلي من الفتحة نظيفاً وافتح الباب ودرج منظف الغسيل عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لتجنب تشكل الروائح الكريهة.
- ◀ لا تستخدم رذاذ الماء أو البخار لتنظيف الجهاز.
- ◀ استبدل كابل الطاقة التالف بواسطة الجهة المصنعة فقط، أو وكيل الصيانة والتصليح الخاص بها أو أشخاص ممتثلين مؤهلين من أجل تجنب المخاطر.
- ◀ لا تقم بتفكيك أو تصليح الغسالة بنفسك. في حال كان هناك حاجة للتصليح اتصل على خدمة العملاء.

التركيب

- ◀ يجب وضع الجهاز في مكان بتهوية جيدة. تأكد أن موقع التركيب يسمح بفتح الباب بالكامل.
- ◀ لا تركيب الجهاز في المناطق الخارجية في مكان رطب مطلقاً، أو في منطقة قد تكون عرضة لتسربات الماء تحت وحدة مغسلة أو بالقرب منها مثلاً. في حال وجود تسريب للماء قم بقطع إمدادات الطاقة واترك الجهاز ليجف طبيعياً.



تنبيه!

قبل الاستخدام الأول

- ▶ تأكد من عدم وجود أي تلف أثناء النقل.
- ▶ تأكد من إزالة جميع مسامير النقل.
- ▶ قم بإزالة جميع بالتغليف وحافظ عليها بعيداً عن متناول الأطفال.
- ▶ تعامل مع الجهاز دائماً بواسطة شخصين على الأقل لأنها ثقيلة.

الاستخدام اليومي

- ▶ يجب عدم غلق فتحات التهوية بواسطة السجاد.
- ▶ يجب الحرص على بقاء الأطفال ما دون سن 3 سنوات على مسافة آمنة عن الجهاز ما لم يكونوا تحت المراقبة المباشرة.
- ▶ يجب أن لا يعيب الأطفال بالجهاز.
- ▶ لا تسمح باقتراب الأطفال أو الحيوانات الأليفة من الجهاز عندما يكون الباب مفتوحاً. احفظ جميع مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- ▶ أغلق السحابات وثبت الخيوط الفضفاضة وانتبه للأشياء الصغيرة لتفادي تشابك الغسيل.
- ▶ إذا لزم الأمر استخدم حقيبة أو شبكة مناسبة.
- ▶ لا تضغط أو تستخدم الجهاز وأنت حافي القدمين أو بيدين أو قدمين رطبتين أو مبتلئين.
- ▶ لا تقم بتغطية الجهاز أو تغليفه أثناء التشغيل أو بعد ذلك للسماح بتبخر أي رطوبة أو بلل.
- ▶ لا تضع أشياء ثقيلة أو مصادر حرارة أو رطوبة فوق الجهاز.
- ▶ لا تستخدم أو تخزين منظفات قابلة للاشتغال، أو مواد تنظيف جافة قابلة للاشتعال على مقربة من الجهاز.
- ▶ لا تستخدم أي رذاذات قابل للاشتعال بالقرب من الجهاز.
- ▶ لا تقم بغسل أي ألبسة معالجة بمذيبات في الجهاز بدون تجفيفها مسبقاً في الهواء.



تنبيه!

- ◀ هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي واستخدامات مماثلة مثل:
 - المطابخ المخصصة للموظفين في المحلات والمكاتب وأماكن العمل الأخرى.
 - المنازل الريفية؛
 - بواسطة نزلاء الفنادق والنزل على الطريق والأماكن السكنية المشابهة.
 - بيئات السرير والإفطار.
 - مناطق للاستخدام الجماعي في مجمعات الشقق أو في المغاسل.
- ◀ هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ممن لديهم ضعف في القدرات العقلية أو الحسية أو البدنية، أو ضعف في التجربة أو المعرفة، ما لم يكن عليهم إشراف أو يكن هناك تعليمات بشأن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف لضمان عدم عبثهم بالجهاز.
- ◀ يجب عدم تشغيل الجهاز بواسطة جهاز تشغيل خارجي، مثل تايمر أو توصليه بدارة كهربائية يتم تشغيلها وإيقافها بصورة منتظمة.
- ◀ استخدم فقط طقم الخرطوم المزود للتوصيل. لا تستخدم أطقم الخرطوم القديمة!
- ◀ إذا كان سلك الطاقة تالفاً، يجب استبداله بواسطة المصنع، أو وكيل الصيانة والتصليح أو أشخاص مماثلين مؤهلين من أجل تجنب الخطر.

1- معلومات السلامة

قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى اقرأ نصائح السلامة التالية!

البيانات الفنية أخرى

HW90-BP12929S6	HW80-BP12929S6 / HW80-BP12929	
	(240-220) فولت/~50 هرتز	الفولتية بالفولت
10		التيار الكهربائي أمبير
1900		الطاقة القصوى (واط)
$0.03 \geq$ الضغط 1		ضغط الماء ميغاباسكال
63	53.5	الوزن الصافي بالكيلغم
9	8	سعة الغسيل التقديرية بالكيلغم ¹
595*560*850	595*468*850	الأبعاد: (ارتفاع*عمق*عرض)

¹: البرنامج القياسي لملصق الطاقة:

حدد "قطن" و "60 درجة مئوية"، اضغط مطولاً على زر "السرعة" لمدة 10 ثواني.

- 1- معلومات السلامة.....4
- 2- وصف المنتج.....9
- 3- لوحة التحكم.....10
- 4- البرامج.....13
- 5- الاستخدام اليومي.....14
- 6- الغسيل الصديق للبيئة.....19
- 7- العناية والتنظيف.....20
- 8- استكشاف الأخطاء وحلها.....23
- 9- التركيب.....26

شكراً لكم على شراء منتج من هاير.

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز. تتضمن التعليمات معلومات هامة من شأنها أن تساعدك على تحقيق أفضل استفادة من الجهاز وضمان التركيب والاستخدام والصيانة الآمنة والسليمة.

احتفظ بهذا الدليل في مكان مناسب حتى يمكنك دائماً الرجوع إليه للاستخدام الآمن والسليم للأجهزة.

في حال بيع الغسالة أو تركها أو بيع المنزل دون أخذها، تأكد من إعطاء دليل المستخدم للمشتري الجديد ليكون مطلعاً على تحذيرات الأمان والسلامة الخاصة بها.

وسائل الإيضاح

تحذير - معلومات الأمان الهامة



معلومات ونصائح عامة



المعلومات البيئية



التخلص

ساعد في حماية البيئة وصحة الإنسان. ضع مواد التغليف في الحاويات المخصصة لإعادة تدويرها. ساعد في إعادة تدوير نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. لا تتخلص من الأجهزة التي تحمل هذه العلامة مع النفايات المنزلية. قم بإرجاع المنتج إلى منشأة التدوير المحلية في منطقتك أو الاتصال على مكتبة البلدية.



تنبيه!

خطر الإصابة أو الاختناق!

قم بفصل الجهاز من مصدر التيار. قم بقطع كابل التيار الكهربائي وتخلص منه. قم بإزالة مزلاج الباب لمنع الأطفال والحيوانات الأليفة من الإغلاق على أنفسهم داخل الجهاز.



دليل المستخدم للغسالة

HW80-BP12929

HW80-BP12929S6

HW90-BP12929S6